

2000



CODUL EUROPEAN DE SECURITATE SOCIALĂ

Strasbourg, 16.IV. 1964,

Seria tratate europene/**48**

Preambul

Statele membre ale Consiliului Europei, semnatare ale prezentului Cod,

Considerând că scopul Consiliului Europei este de a realiza o mai mare unitate între membrii săi, în special pentru favorizarea progresului social;

Considerând că unul dintre obiectivele programului social al Consiliului Europei este de a încuraja toate statele membre pentru dezvoltarea sistemelor de securitate socială;

Recunoscând interesul armonizării protecției sociale garantate în statele membre;

Convinse de necesitatea stabilirii unui Cod European de Securitate Socială la un nivel mai înalt decât cel stabilit de standardele minime cuprinse în Convenția Organizației Internaționale a Muncii nr.102 referitoare la standardele minime de securitate socială;

Au convenit asupra următoarelor prevederi, care au fost elaborate în colaborare cu Biroul Internațional al Muncii:

PARTEA I PREVEDERI GENERALE

Articolul 1.

În acest Cod:

- a) termenul "Comitet de Miniștri" înseamnă Comitetul de Miniștri al Consiliului Europei;
 - b) termenul "Comitet" înseamnă Comitetul de Experți în Securitate Socială al Consiliului Europei sau orice alte comitete pe care Comitetul de Miniștri le poate desemna să îndeplinească obligațiile prevăzute în articolul 2, alineatul 3; articolul 74, alineatul 4 și articolul 78, alineatul 3;
 - c) termenul "Secretar General" înseamnă Secretarul General al Consiliului Europei;
 - d) termenul "prevăzut" înseamnă stabilit de legislația națională sau în baza acesteia;
 - e) termenul "rezidență" înseamnă reședința obișnuită pe teritoriul Părții contractante și termenul "rezident" înseamnă o persoană care își are reședința obișnuită pe teritoriul Părții contractante;
 - f) termenul "soție" înseamnă o soție care este întreținută financiar de soț;
 - g) termenul "văduvă" înseamnă o femeie care era întreținută financiar de către soțul său în momentul decesului acestuia;
 - h) termenul "copil" înseamnă un copil sub vârsta la care se termină școlarizarea obligatorie sau un copil mai mic de 15 ani, după cum este prevăzut;
 - i) termenul "stagiu" înseamnă o perioadă de cotizare sau o perioadă de muncă sau o perioadă de rezidență sau o combinație a acestor perioade, după cum este prevăzut;
2. În articolele 10, 34 și 49, termenul "prestații" înseamnă fie prestații directe, sub formă de îngrijiri medicale, fie prestații indirecte, constând într-o rambursare a cheltuielilor suportate de persoana respectivă.

Articolul 2

1. Fiecare Parte Contractantă trebuie să aplice:

- a) Partea I
 - b) cel puțin șase din părțile II - X, Partea a II-a considerându-se ca două Părți, iar Partea a V-a ca trei Părți;
 - c) prevederile corespunzătoare din Părțile XI și XII;
 - d) Partea a XIII-a.
2. Condițiile de la litera b) al alineatului precedent sunt considerate ca îndeplinite dacă:
- a) sunt aplicate cel puțin trei din Părțile II - X, din care cel puțin una dintre Părțile IV, V, VI, IX și X; și
 - b) în plus, se demonstrează că legislația de securitate socială în vigoare este echivalentă cu una dintre combinațiile prevăzute la această literă, ținând cont de:
 - i) faptul că anumite ramuri acoperite de litera a) a acestui alineat depășesc standardele Codului în ceea ce privește domeniul de protecție sau nivelul prestațiilor, sau amândouă;
 - ii) faptul că anumite ramuri acoperite de litera a) a acestui alineat depășesc standardele Codului prin acordarea unor servicii suplimentare cuprinse în lista din Anexa 2; și
 - iii) ramuri care nu ating standardele din Cod.

3. Un stat semnatar care dorește să se prevaleze de prevederile alineatului 2 b al acestui articol va face o cerere în acest scop în raportul pe care-l înaintează Secretarului General în conformitate cu articolul 78. Comitetul, pe baza echivalenței costurilor, stabilește regulile de coordonare și definește condițiile pentru luarea în considerare a prevederilor alineatului 2 b al acestui articol. Aceste prevederi vor fi luate în considerare, în fiecare caz în parte cu aprobarea Comitetului, decizia fiind luată cu o majoritate de două treimi.

Articolul 3

Fiecare Parte Contractantă trebuie să specifice în instrumentul de ratificare acele părți din Părțile II- X pentru care acceptă obligațiile decurgând din prezentul Cod și să specifice dacă și în ce măsură se prevalează de prevederile articolul 2 alineatul 2.

Articolul 4

1. Orice Parte Contractantă poate notifica ulterior Secretarului General că acceptă obligațiile din Cod cuprinse într-una sau în mai multe din Părțile II-X care n-au fost specificate în instrumentul de ratificare.
2. Angajamentele prevăzute la alineatul 1 al prezentului articol, vor fi considerate parte integrantă a ratificării și vor avea efectele unei ratificări începând cu data notificării lor.

Articolul 5

În vederea aplicării uneia din Părțile II - X ale Codului, specificate la ratificarea sa, o Parte Contractantă este obligată să protejeze categoriile de persoane prevăzute care, în total reprezintă un procent determinat de salariați sau rezidenți și această Parte Contractantă, trebuie să se asigure că este atins procentajul respectiv, înainte de a se angaja în aplicarea părții în cauză.

Articolul 6

În vederea aplicării Părților II, III, IV, V, VIII (în măsura în care se referă la îngrijirile medicale), IX și X ale Codului, o Parte Contractantă poate lua în considerare protecția realizată prin asigurare chiar dacă, în baza legislației naționale nu este obligatorie pentru persoanele protejate, când:

- a) asigurarea este finanțată de autoritățile publice sau, când asigurarea este doar suplimentară, controlată de autoritățile publice sau administrată în comun, de patronat și lucrători, în conformitate cu norme prevăzute;
- b) asigurarea acoperă o mare parte a persoanelor al căror câștig nu depășește pe cel al unui muncitor manual calificat de sex masculin determinat în conformitate cu articolul 65; și
- c) asigurarea respectivă îndeplinește, împreună cu alte forme de protecție, dacă este cazul, prevederile Codului.

PARTEA A II-A ÎNGRIJIRI MEDICALE

Articolul 7

Orice Parte Contractantă pentru care prezenta Parte a Codului este în vigoare, trebuie să garanteze acordarea de prestații persoanelor protejate, atunci când starea lor necesită îngrijiri medicale cu caracter preventiv sau curativ, în conformitate cu articolele următoare ale acestei Părți.

Articolul 8

Riscul social acoperit include orice stare de boală, oricare ar fi cauza, sarcina și nașterea precum și urmările lor.

Articolul 9

Persoanele protejate sunt:

- a) fie categorii prevăzute de salariați, reprezentând cel puțin 50% din totalul salariaților, precum și soțiile și copiii lor;
- b) fie categorii prevăzute ale populației active, reprezentând cel puțin 20% din totalul rezidenților precum și soțiile și copiii lor;
- c) fie categorii prevăzute de rezidenți reprezentând cel puțin 50% din totalul rezidenților.

Articolul 10

1. Prestațiile trebuie să includă cel puțin:

(a) în cazul stărilor de boală:

- i. îngrijiri acordate de medici generaliști, inclusiv vizite la domiciliu;
- ii. îngrijiri acordate de specialiști în spitale, unor persoane spitalizate sau în ambulatoriu, precum și îngrijiri acordate de specialiști în afara spitalelor;
- iii. furnizarea de produse farmaceutice pe baza rețetelor eliberate de medici sau de alți practicieni calificați; și
- iv. spitalizare, când este necesară; și

(b) în cazul sarcinii, nașterii și urmărilor lor:

- i. îngrijiri prenatale, în timpul nașterii și după naștere, acordate de un medic sau o moașă calificată;
- ii. spitalizare, când este necesară.

2. Beneficiarul sau susținătorul familiei poate fi obligat să participe la cheltuielile pentru îngrijirile medicale pe care le primește beneficiarul în cazul stării de boală; regulile de participare nu trebuie să genereze o contribuție prea grea.

3. Prestația acordată în conformitate prevederilor acestui articol trebuie să aibă în vedere păstrarea, restabilirea sau ameliorarea sănătății persoanei protejate, precum și capacitatea sa de a munci și de a face față nevoilor personale.

4. Departamentele guvernamentale sau instituțiile care acordă prestațiile trebuie să încurajeze persoanele protejate prin toate mijloacele adecvate, pentru ca acestea să recurgă la serviciile generale de sănătate puse la dispoziție de autoritățile publice sau de alte organisme recunoscute de autoritățile publice.

Articolul 11

Prestațiile menționate la articolul 10 trebuie garantate în cadrul riscului social acoperit cel puțin persoanelor protejate care au îndeplinit, personal sau prin susținătorul familiei, un stagiul necesar pentru a evita abuzurile.

Articolul 12

Prestațiile menționate la articolul 10 trebuie acordate pe toată durata riscului social acoperit, cu excepția stărilor de boală, în cazul cărora durata prestațiilor poate fi limitată la 26 săptămâni pentru fiecare caz; totuși, prestațiile medicale nu pot fi suspendate atât timp cât se plătește o indemnizație de boală și se vor lua măsurile care să permită ca această limită să fie majorată în cazul bolilor pentru care legislația națională prevede îngrijiri prelungite.

PARTEA A III-A INDEMNIZAȚII DE BOALĂ

Articolul 13

Fiecare Parte Contractantă pentru care prezenta Parte a Codului este în vigoare trebuie să garanteze atribuirea indemnizațiilor de boală persoanelor protejate, în conformitate cu articolele următoare ale prezentei Părți.

Articolul 14

Riscul social acoperit include incapacitatea de muncă, rezultând în urma unei stări de boală și implicând suspendarea câștigului, așa cum este definit în legislația națională.

Articolul 15

Persoanele protejate sunt:

- a) fie categorii prevăzute de salariați, reprezentând cel puțin 50% din totalul salariaților;
- b) fie categorii prevăzute ale populației active, reprezentând cel puțin 20% din totalul rezidenților;
- c) fie toți rezidenții ale căror resurse în timpul riscului social nu depășesc limitele prevăzute în conformitate cu articolul 67.

Articolul 16

1. În cazul protejării categoriilor de salariați sau a categoriilor populației active, prestația se va face sub forma unei plăți periodice calculate în conformitate cu prevederile articolului 65 sau ale articolului 66.
2. În cazul protejării categoriilor de rezidenți ale căror resurse nu depășesc limitele prevăzute pe durata riscului social, prestația se va face sub forma unei plăți periodice calculate în conformitate cu articolul 67. O prestație prevăzută trebuie garantată persoanelor menționate la articolul 15 a sau b, indiferent de venituri.

Articolul 17

În cazul riscului social acoperit, prestația menționată la articolul 16 trebuie garantată cel puțin persoanelor care au îndeplinit un stagiul considerat necesar pentru a evita abuzurile.

Articolul 18

Prestația menționată în articolul 16 trebuie acordată pe toată perioada riscului social, cu rezerva că durata prestației poate fi limitată la 26 săptămâni pentru fiecare caz de boală, cu posibilitatea de a nu plăti prestația pentru primele 3 zile de suspendare a câștigului.

PARTEA A IV-A PRESTAȚII PENTRU ȘOMAJ

Articolul 19

Fiecare Parte Contractantă pentru care prezenta Parte a Codului este în vigoare trebuie să garanteze acordarea prestațiilor pentru șomaj persoanelor protejate, în conformitate cu articolele următoare ale prezentei Părți.

Articolul 20

Riscul social acoperit include suspendarea câștigului, așa cum este definit de legislația națională, datorat imposibilității de a obține un loc de muncă adecvat de către o persoană protejată care este aptă și disponibilă pentru muncă.

Articolul 21

Persoanele protejate sunt:

- a) fie categorii prevăzute de salariați reprezentând cel puțin 50% din totalul salariaților;
- b) fie toți rezidenții ale căror resurse în perioada riscului social nu depășesc limitele prevăzute în conformitate cu prevederile articolului 67.

Articolul 22

1. În cazul protejării unor categorii de salariați, prestația se va acorda sub forma unei plăți periodice calculată în conformitate cu prevederile articolului 65 sau ale articolului 66.
2. În cazul rezidenților ale căror resurse, în perioada riscului social, nu depășesc limite prevăzute, prestația se va face sub forma unei plăți periodice calculate în conformitate cu articolului 67; totuși o prestație prevăzută trebuie garantată categoriilor de salariați stabiliți în conformitate cu articolul 21 a), indiferent de venituri.

Articolul 23

Prestația menționată la articolul 22 se garantează, în cadrul riscului social acoperit, cel puțin persoanelor protejate care au îndeplinit un stagiul considerat necesar pentru evitarea abuzurilor.

Articolul 24

1. Prestația menționată la articolul 22 trebuie acordată pe toată durata riscului social, cu următoarele excepții, în care durata prestației poate fi limitată:
 - a) în cazul protejării categoriilor de salariați, la 13 săptămâni în cursul unei perioade de 12 luni sau 13 săptămâni în fiecare caz de suspendare a câștigurilor;
 - b) în cazul protejării rezidenților ale căror resurse nu depășesc pe perioada riscului social limitele prevăzute, la 26 de săptămâni în cursul unei perioade de 12 luni; totuși, durata prestației prevăzute garantată indiferent de venit, poate fi limitată în conformitate cu litera a) a acestui alineat.
2. În cazul în care durata prestației variază, în conformitate cu legislația națională, în funcție de perioada de cotizare sau a prestațiilor primite anterior în cursul unei perioade prevăzute, prevederile alineatului 1 al prezentului articol sunt considerate îndeplinite atunci când durata medie a prestației este de cel puțin 13 săptămâni în cursul unei perioade de 12 luni.
3. Este posibil să nu se atribuie prestația în timpul unui interval de așteptare de 7 zile pentru fiecare caz de suspendare a câștigului, socotind zilele de șomaj de dinainte și după o muncă temporară nedepășind o durată prevăzută, ca făcând parte din același caz de suspendare a câștigului.
4. În cazul lucrătorilor sezonieri durata de acordare a prestației și a intervalului de așteptare pot fi adaptate în funcție de condițiile de angajare.

PARTEA A V-A PRESTAȚII DE BĂTRÂNEȚE

Articolul 25

Fiecare Parte Contractantă pentru care prezenta Parte a Codului este în vigoare, trebuie să garanteze persoanelor protejate acordarea prestațiilor de bătrânețe, în conformitate cu articolele următoare ale prezentei Părți.

Articolul 26

1. Riscul social acoperit este supraviețuirea peste o vârstă prevăzută.
2. Vârsta prevăzută nu trebuie să depășească 65 ani sau o vârstă mai mare dacă numărul rezidenților de această vârstă nu este mai mic de 10% din numărul rezidenților sub acea vârstă dar care depășesc vârsta de 15 ani.
3. Legislația națională poate prevede suspendarea prestațiilor în cazul în care persoana îndreptățită exercită anumite activități remunerate prevăzute sau reducerea prestațiilor contributive în cazul în care câștigul beneficiarului depășește o sumă prevăzută și reducerea prestațiilor necontributive în cazul în care câștigul beneficiarului sau celelalte resurse sau ambele împreună depășesc o sumă prevăzută.

Articolul 27

Persoanele protejate sunt:

- a) fie categorii prevăzute de salariați, reprezentând cel puțin 50% din totalul salariaților;
- b) fie categorii prevăzute ale populației active, reprezentând cel puțin 20% din totalul rezidenților;
- c) fie toți rezidenții ale căror resurse pe durata riscului social, nu depășesc limitele prevăzute în conformitate cu prevederile articolului 67.

Articolul 28

Prestația va fi acordată sub forma unei plăți periodice calculată după cum urmează:

- a) în cazul protejării unor categorii de salariați sau al unor categorii ale populației active, în conformitate cu prevederile articolului 65, sau ale articolului 66;
- b) în cazul protejării rezidenților cu resurse nedepășind o anumită limită prevăzută, în conformitate cu prevederile articolului 67.

Articolul 29

1. Prestația menționată la articolul 28 trebuie să fie garantată în cadrul riscului social acoperit cel puțin:
 - a) persoanei protejate care a îndeplinit înainte de producerea riscului social, în conformitate cu regulile prevăzute, un stagiul, constând fie în 30 ani de cotizare sau muncă, fie în 20 ani de rezidență; sau
 - b) în cazul în care, în principiu, toate persoanele active sunt protejate, aceleiași persoane protejate care a îndeplinit un stagiul prevăzut de cotizare și în numele căreia au fost plătite, în cursul vieții sale active, numărul mediu anual de contribuții prevăzut.
2. În cazul în care acordarea prestației menționate în alineatul 1 al prezentului articol este subordonată îndeplinirii unei perioade minime de cotizare sau de muncă se garantează o prestație diminuată, cel puțin:
 - a) persoanei protejate care a îndeplinit înainte de producerea riscului social, în conformitate cu regulile prevăzute, un stagiul de 15 ani de cotizare sau de muncă;
 - b) în cazul în care, în principiu, toate persoanele active sunt protejate, persoanei protejate care a efectuat un stagiul prevăzut de cotizare și în numele căreia, a fost vărsat, în cursul vieții sale active, jumătate din numărul mediu anual de contribuții prevăzut la alineatul 1b).
3. Prevederile alineatului 1 al prezentului articol sunt considerate a fi satisfăcute atunci când prestația calculată în conformitate cu partea a XI-a, dar cu 10 unități mai puțin decât procentajul indicat în tabelul anexat la acea parte pentru beneficiarul tip, este garantată cel puțin persoanei protejate care a îndeplinit, în conformitate cu regulile prevăzute, fie 10 ani de cotizare sau de muncă, fie 5 ani de rezidență.
4. O reducere proporțională a procentajului indicat în Tabelul XI, anexă la partea a XI poate fi efectuată atunci când stagiul pentru prestația corespunzătoare procentajului redus este mai mare de 10 ani de cotizare sau muncă, dar mai mic de 30 ani de cotizare sau muncă. Când stagiul respectiv depășește 15 ani se va acorda o prestație redusă în conformitate cu alineatul 2 al acestui articol.
5. Când prestația la care se referă alineatul 1, 3 sau 4 ale prezentului articol este condiționată de îndeplinirea unei perioade minime de cotizare sau de muncă trebuie plătită o prestație diminuată, în condiții prevăzute, și unei persoane protejate care, datorită vârstei avute la data intrării în vigoare a acestei părți a Codului, nu a putut îndeplini condițiile alineatului 2 al acestui articol, în cazul în care prestația conform alineatului 1, 3 sau 4 ale acestui articol nu se acordă acestei persoane la o vârstă mai înaintată decât cea normală.

Articolul 30

Prestațiile prevăzute în cadrul articolelor 28 și 29, trebuie acordate pe toată durata producerii riscului social.

PARTEA A VI-A PRESTAȚII ÎN CAZ DE ACCIDENTE DE MUNCĂ ȘI BOLI PROFESIONALE

Articolul 31

Fiecare Parte Contractantă pentru care prezenta Parte a Codului este în vigoare, trebuie să garanteze acordarea de prestații în caz de accidente de muncă sau boli profesionale, persoanelor protejate, în conformitate cu articolele următoare ale prezentei părți.

Articolul 32

Cu condiția ca starea respectivă să fie datorată unor accidente de muncă sau unor boli profesionale prevăzute ca urmare a angajării, riscurile sociale acoperite includ următoarele:

- a) stare de boală;
- b) incapacitate de muncă în urma unei stări de boală și care implică suspendarea câștigului așa cum este definită de legislația națională;
- c) pierderea totală a capacității de câștig sau pierderea parțială a acesteia, peste o limită prevăzută, cu probabilitatea permanentizării acestei pierderi sau diminuării corespunzătoare a acestei capacități; și
- d) pierderea mijloacelor de existență de către văduvă sau copii, în urma decesului susținătorului familiei; pentru văduve, dreptul la prestație poate fi condiționat de prezumția din legislația națională, de incapacitate de a face față propriilor nevoi.

Articolul 33

Persoanele protejate sunt categorii prevăzute de salariați, reprezentând în total cel puțin 50% din totalul salariaților, și, în cazul decesului susținătorului familiei, inclusiv soțiile și copiii acestora.

Articolul 34

1. În cazul stării de boală, prestațiile includ îngrijirile medicale prevăzute în alineatele 2 și 3 ale prezentului articol.
2. Îngrijirile medicale includ:
 - a) îngrijirile acordate de medicii generaliști și specialiști, unor persoane spitalizate sau nu, inclusiv vizite la domiciliu;
 - b) îngrijiri dentare;
 - c) îngrijirile acordate de infirmiere, fie la domiciliu, fie în spitale, fie în alte instituții medicale;
 - d) întreținerea în spitale, case de convalescență, sanatorii sau alte instituții medicale;
 - e) furnituri dentare, farmaceutice, alte furnituri medicale sau chirurgicale, inclusiv protezele și întreținerea lor, precum și ochelari;
 - f) îngrijiri acordate de un membru al unei profesii conexe celei medicale, recunoscută legal, sub supravegherea unui medic sau a unui dentist.

3. Îngrijirile medicale acordate în conformitate cu alineatele precedente trebuie acordate pentru menținerea, refacerea sau ameliorarea sănătății persoanei protejate, precum și a capacității sale de a munci și de a face față nevoilor personale.

Articolul 35

1. Departamentele guvernamentale sau instituțiile care administrează îngrijirile medicale trebuie să coopereze, atunci când este cazul, cu serviciile generale de reeducare profesională, pentru readaptarea persoanelor cu o capacitate diminuată la o muncă corespunzătoare.
2. Legislația națională poate autoriza departamentele sau instituțiile de mai sus să ia măsuri de reeducare profesională a persoanelor cu capacitate de muncă diminuată.

Articolul 36

1. În ceea ce privește incapacitatea de muncă sau pierderea totală a capacității de câștig când este probabilă permanentizarea ei sau diminuarea corespunzătoare a integrității fizice sau decesul susținătorului familiei, prestația va fi o plată periodică calculată în conformitate cu prevederile articolului 65 sau ale articolului 66.
2. În cazul pierderii parțiale a capacității de câștig, când este probabilă permanentizarea ei, sau în cazul diminuării corespunzătoare a integrității fizice, prestația, când este convenită, va consta într-o plată periodică fixată ca proporție convenabilă din cea prevăzută pentru pierderea totală a capacității de câștig sau diminuarea corespunzătoare a integrității fizice.
3. Plățile periodice vor putea fi convertite într-un sumă forfetară:
 - a) fie când gradul de incapacitate este minim;
 - b) fie când se poate furniza autorităților competente o garanție a unei folosiri judicioase a acesteia.

Articolul 37

Prestațiile menționate la articolul 34 și 36 trebuie garantate, în cadrul riscului social acoperit, cel puțin persoanelor protejate care au fost angajate ca salariați pe teritoriul statului Părții Contractante, în momentul accidentului sau în momentul în care a fost contactată boala, iar dacă este vorba de plăți periodice rezultând din decesul susținătorului familiei, văduvei și copiilor acestuia din urmă.

Articolul 38

Prestațiile menționate la articolele 34 și 36 trebuie să fie acordate pe toată durata riscului social; totuși, în cazul incapacității de muncă, este posibilă neacordarea prestației pentru primele 3 zile, în fiecare caz de suspendare a câștigului.

PARTEA A VII-A PRESTAȚII FAMILIALE

Articolul 39

Fiecare Parte Contractantă, pentru care prezenta Parte a Codului este în vigoare, trebuie să garanteze acordarea prestațiilor familiale persoanelor protejate, în conformitate cu articolele următoare ale prezentei Părți.

Articolul 40

Riscul social acoperit este responsabilitatea pentru întreținerea copiilor.

Articolul 41

Persoanele protejate sunt, în ceea ce privește plățile periodice prevăzute la Articolul 42:

- a) fie categorii prevăzute de salariați, reprezentând în total cel puțin 50% din totalul salariaților;
- b) fie categorii prevăzute ale populației active, reprezentând în total cel puțin 20% din totalul rezidenților.

Articolul 42

Prestațiile trebuie să includă:

- a) fie o plată periodică acordată oricărei persoane protejate care a efectuat stagiul prevăzut;
- b) fie hrană, îmbrăcăminte, locuință, sejur de vacanță și asistență menajeră furnizată copiilor sau pentru copii;
- c) fie o combinație a prestațiilor menționate la literele a și b ale acestui articol.

Articolul 43

Prestațiile menționate la articolul 42 trebuie să fie garantate cel puțin unei persoane protejate care a efectuat, în cadrul unei perioade prevăzute, un stagiul care poate consta fie într-o lună de cotizare sau de muncă, fie șase luni de rezidență, după cum este prevăzut.

Articolul 44

Valoarea totală a prestațiilor acordate în conformitate cu articolul 42 persoanelor protejate, va trebui să reprezinte 1,5% din salariul unui muncitor adult necalificat de sex masculin, stabilit în conformitate cu regulile prevăzute la articolul 66, înmulțit cu numărul total de copii ai tuturor rezidenților.

Articolul 45

În cazul în care prestațiile constau într-o plată periodică, ele trebuie acordate pe toată durata producerii riscului social.

PARTEA A VIII-A PRESTAȚII DE MATERNITATE

Articolul 46

Fiecare Parte Contractantă pentru care prezenta Parte a Codului este în vigoare trebuie să garanteze acordarea prestațiilor de maternitate persoanelor protejate, în conformitate cu articolele următoare ale prezentei Părți.

Articolul 47

Riscul social acoperit include sarcina, nașterea și urmările lor și suspendarea câștigului care rezultă din acestea, așa cum este definit de legislația națională.

Articolul 48

Persoanele protejate sunt:

- a) fie toate femeile aparținând unor categorii prevăzute de salariați, reprezentând în total cel puțin 50% din totalul salariaților, iar în ceea ce privește prestațiile medicale în caz de maternitate și soțiile salariaților incluși în această categorie;
- b) fie toate femeile aparținând unor categorii prevăzute de populație activă, reprezentând în total cel puțin 20% din totalul rezidenților, iar în ceea ce privește prestațiile medicale în caz de maternitate și soțiile persoanelor incluse în această categorie.

Articolul 49

1. În ceea ce privește sarcina, nașterea și urmările lor, prestațiile medicale de maternitate trebuie să includă îngrijirile medicale menționate la alineatele 2 și 3 ale prezentului articol.
2. Îngrijirile medicale trebuie să includă cel puțin:
 - a) îngrijiri prenatale, îngrijiri în timpul nașterii și îngrijiri post-natale, acordate fie de un medic fie de o moașă calificată; și
 - b) spitalizare, când este necesar.
3. Îngrijirile medicale menționate la alineatul 2 al prezentului articol vizează păstrarea, restabilirea sau ameliorarea sănătății femeii protejate, precum și a capacității sale de a munci și de a face față nevoilor sale personale.
4. Departamentele guvernamentale sau instituțiile care acordă prestațiile medicale în caz de maternitate trebuie să încurajeze femeile protejate prin toate mijloacele adecvate, pentru ca acestea să recurgă la serviciile generale de sănătate puse la dispoziția lor de autoritățile publice sau de alte organisme recunoscute de autoritățile publice.

Articolul 50

În ceea ce privește suspendarea câștigului ca urmare a sarcinii, nașterii și a urmărilor lor, prestația va fi acordată sub forma unei plăți periodice calculată în conformitate cu prevederile articolului 65 sau ale articolului 66. Quantumul plății periodice poate varia pe durata producerii riscului social cu condiția ca suma medie să fie conformă prevederilor sus menționate.

Articolul 51

În cazul riscului social acoperit, prestațiile menționate la articolele 49 și 50 trebuie să fie garantate pe perioada riscului social acoperit cel puțin femeilor aparținând categoriilor protejate care au îndeplinit un stagiul considerat necesar pentru a se evita abuzurile; prestațiile menționate la articolul 49, trebuie, de asemenea, să fie garantate soțiilor persoanelor aparținând acestor categorii protejate, în cazul în care aceștia au îndeplinit stagiul prevăzut.

Articolul 52

Prestațiile menționate la articolele 49 și 50 trebuie să fie acordate pe toată perioada producerii riscului social acoperit; totuși, plățile periodice pot fi limitate la 12 săptămâni cu condiția ca legislația națională să nu impună sau să nu autorizeze o perioadă prelungită de absență de la locul de muncă, caz în care plățile nu pot fi limitate la o perioadă mai scurtă decât acea perioadă prelungită.

PARTEA A IX-A PRESTAȚII DE INVALIDITATE

Articolul 53

Fiecare Parte Contractantă pentru care prezenta Parte a Codului este în vigoare trebuie să garanteze atribuirea prestațiilor de invaliditate persoanelor protejate, în conformitate cu articolele următoare ale prezentei Părți.

Articolul 54

Riscul social acoperit include capacitatea de a desfășura o activitate profesională de un grad prevăzut, atunci când este probabilă fie permanentizarea, fie menținerea ei după încetarea indemnizației de boală.

Articolul 55

Persoanele protejate sunt:

- a) fie categorii prevăzute de salariați, reprezentând în total cel puțin 50% din totalul salariaților;
- b) fie categorii prevăzute ale populației active, reprezentând în total 20% din totalul rezidenților;
- c) fie toți rezidenții ale căror resurse pe durata producerii riscului social, nu depășesc limitele prevăzute în conformitate cu prevederile articolului 67.

Articolul 56

Prestația se va face sub forma unei plăți periodice calculate după cum urmează:

- a) în cazul protejării unor categorii de salariați sau a unor categorii ale populației active, în conformitate cu prevederile articolului 65 sau ale articolului 66;
- b) în cazul protejării rezidenților ale căror resurse pe durata producerii riscului social nu depășesc limitele prevăzute, în conformitate cu prevederile articolului 67.

Articolul 57

1. În cazul riscului social acoperit, prestația menționată la articolul 56 trebuie să fie asigurată, cel puțin:

- a) persoanei protejate care a îndeplinit, înainte de producerea riscului social, potrivit regulilor prevăzute, un stagiul fie de 15 ani de cotizare sau de muncă, fie de 10 ani de rezidență;
- b) în cazul în care în principiu toate persoanele active sunt protejate, persoanei care a îndeplinit un stagiul de cotizare de 3 ani și în numele căreia s-au plătit, în cursul perioadei sale active, cotizații al căror număr mediu anual se ridică la cifra prevăzută.

2. Atunci când acordarea prestației menționate la alineatul 1 al prezentului articol este condiționată de îndeplinirea unei perioade minime de cotizare sau de muncă, trebuie garantată o prestație redusă, cel puțin:

- a) persoanei protejate care a îndeplinit înainte de producerea riscului social, conform regulilor prevăzute, un stagiul de 5 ani de cotizare sau de muncă;
- b) în cazul în care, în principiu, toate persoanele active sunt protejate, persoanei care a îndeplinit un stagiul de 3 ani de cotizare și în numele căreia s-au depus, în cursul perioadei sale active, jumătate din numărul mediu anual de cotizații prevăzute la care se referă litera b a alineatului 1 al prezentului articol.

3. Prevederile alineatului 1 al prezentului articol sunt considerate satisfăcute atunci când prestația calculată conform părții XI, dar cu un procentaj mai mic cu 10 unități decât cel indicat în tabelele anexate la această parte, pentru beneficiarul tip este garantată, cel puțin persoanei care a îndeplinit, în conformitate cu regulile prevăzute, 5 ani de cotizare, de muncă sau de rezidență.

4. O reducere proporțională a procentajului indicat în tabelul anexat părții XI poate fi realizată atunci când stagiul care corespunde procentajului redus depășește 5 ani de cotizare sau de muncă, dar nu este mai mic de 15 ani de cotizare sau de muncă. O prestație redusă va fi acordată în conformitate cu alineatul 2 al prezentului articol.

Articolul 58

Prestațiile menționate la articolele 56 și 57 trebuie să fie acordate pe toată durata producerii riscului social sau până la înlocuirea lor cu prestația de bătrânețe.

PARTEA A X-A PRESTAȚII PENTRU URMAȘI

Articolul 59

Fiecare Parte Contractantă pentru care prezenta Parte a Codului este în vigoare trebuie să garanteze persoanelor protejate acordarea de prestații urmașilor acestora, în conformitate cu articolele următoare ale prezentei Părți.

Articolul 60

1. Riscul social acoperit trebuie să includă pierderea mijloacelor de existență, suferită de către văduvă sau de copii în urma decesului susținătorului familiei; în cazul văduvei, dreptul la prestație poate fi subordonat prezumției din legislația națională, conform căreia ea nu este capabilă să facă față nevoilor sale proprii.

2. Legislația națională poate suspenda prestația dacă persoana îndreptățită exercită anumite activități remunerate prevăzute sau poate reduce prestațiile contributive atunci când câștigul beneficiarului depășește o sumă prevăzută, și prestațiile non-contributive, atunci când câștigul beneficiarului sau celelalte resurse ale sale sau ambele împreună depășesc o sumă prevăzută.

Articolul 61

Persoanele protejate sunt:

- a) fie soțiile și copiii susținătorilor de familie, aparținând categoriilor prevăzute de salariați, reprezentând în total cel puțin 50% din totalul salariaților;
- b) fie soțiile și copiii susținătorilor de familie, aparținând categoriilor prevăzute ale populației active, reprezentând în total cel puțin 20% din totalul rezidenților;
- c) fie, în cazul rezidenților, văduvele și copiii care și-au pierdut susținătorul de familie și ale căror resurse pe durata producerii riscului social, nu depășesc limitele prevăzute în conformitate cu prevederile articolului 67.

Articolul 62

Prestația se va acorda sub forma unei plăți periodice calculată după cum urmează:

- a) conform prevederilor fie ale articolului 65, fie ale articolului 66, în cazul protejării soțiilor și copiilor susținătorilor de familie din categoriile de salariați sau din categoriile populației active;
- b) conform prevederilor articolului 67, în cazul protejării văduvelor și copiilor rezidenți și ale căror resurse pe durata riscului social, nu depășesc anumite limite prevăzute.

Articolul 63

1. În cazul riscului social acoperit, prestația de urmaș menționată în articolul 62 trebuie garantată cel puțin:

- a) persoanei protejate al cărei susținător de familie a îndeplinit, conform regulilor prevăzute, un stagiul constând fie în 15 ani de cotizare sau de muncă, fie în 10 ani de rezidență;
- b) în cazul protejării, în principiu, a soțiilor și copiilor tuturor persoanelor active din punct de vedere economic, persoanei protejate al cărei susținător de familie a îndeplinit un stagiul de cotizare de 3 ani și în numele căruia au fost depuse, în cursul perioadei sale active, un număr mediu anual de cotizații care se ridică la cifra prevăzută.

2. În cazul în care acordarea prestației menționate la alineatul 1 al acestui articol este condiționată de îndeplinirea unei perioade minime de cotizare sau de muncă, o prestație redusă trebuie garantată cel puțin:

- a) persoanei protejate al cărei susținător de familie a îndeplinit, conform regulilor prevăzute, un stagiul de 5 ani de cotizare sau de muncă;
- b) în cazul protejării, în principiu, a soțiilor și copiilor tuturor persoanelor active, persoanei protejate al cărei susținător de familie a îndeplinit un stagiul de 3 ani de cotizare și cu condiția ca în numele susținătorului de familie să se fi plătit, în cursul perioadei sale active, jumătate din numărul mediu anual de cotizații prevăzute, la care se referă litera b a alineatului 1 al prezentului articol.

3. Prevederile alineatului 1 al prezentului articol sunt considerate îndeplinite atunci când prestația calculată conform părții XI, dar cu un procentaj de 10 unități mai mic decât cel indicat în tabelul anexat la această parte pentru beneficiarul tip, este garantată cel puțin persoanei protejate al cărei susținător de familie a îndeplinit, conform regulilor prevăzute, 5 ani de cotizare, de muncă sau de rezidență.

4. O reducere proporțională a procentajului indicat în tabelul anexat părții XI, poate fi realizată atunci când stagiul pentru prestație care corespunde procentajului redus depășește 5 ani de cotizare sau de muncă, dar este mai mic de 15 ani de cotizare sau de muncă. O prestație redusă va fi acordată conform alineatului 2 al prezentului articol.

5. Pentru ca văduva fără copii, căreia i se aplică prezumția de incapacitate de a face față propriilor necesități, să poată avea dreptul la prestație de urmaș, poate fi prevăzută o durată minimă a căsătoriei.

Articolul 64

Prestațiile menționate la articolele 62 și 63 trebuie acordate pe toată durata producerii riscului social.

PARTEA A XI A CALCULUL PLĂȚILOR PERIODICE

Articolul 65

1. În cazul plăților periodice cărora li se aplică prezentul articol, quantumul prestației, majorate cu suma alocațiilor familiale vărsate pe durata riscului social, trebuie să fie cel puțin egală, în cazul beneficiarului tip vizat în tabelul anexă la prezenta parte, cu procentajul indicat în acest tabel, în raport cu totalul din câștigul anterior al beneficiarului sau susținătorului de familie și cu suma alocațiilor familiale acordate unei persoane protejate având aceleași îndatoriri de familie ca și beneficiarul tip.

2. Câștigul anterior al beneficiarului sau al susținătorului de familie va fi calculat conform unor reguli prevăzute și în cazul repartizării persoanelor protejate sau a susținătorilor de familie pe clase de câștig, câștigul anterior va putea fi calculat după câștigul de bază din clasa la care au aparținut.

3. Se poate prevedea un quantum maxim al prestației sau al câștigului care este luat în considerare la calcularea prestației cu condiția ca acest quantum maxim să fie fixat astfel încât să fie îndeplinite prevederile alineatului 1 al prezentului articol, atunci când câștigul anterior al beneficiarului sau al susținătorului de familie este mai mic sau egal cu salariul unui muncitor de sex masculin calificat.

4. Câștigul anterior al beneficiarului sau susținătorului de familie, salariul unui muncitor calificat de sex masculin, prestația și alocațiile familiale vor fi calculate pentru aceeași perioadă de timp.

5. Pentru ceilalți beneficiari, prestația va fi stabilită în așa fel încât să fie într-un raport rezonabil cu cea a beneficiarului tip.

6. În vederea aplicării acestui articol, un muncitor calificat de sex masculin va fi:
 - a) fie un ajustor sau un turnător din industria mecanică, alta decât cea a mașinilor electrice;
 - b) fie un muncitor calificat tip definit în conformitate cu alineatul 7 al acestui articol;
 - c) fie o persoană al cărei câștig este egal cu 125% din câștigul mediu al tuturor persoanelor protejate.
7. Muncitorul calificat tip menționat la litera b) al alineatului precedent al acestui articol, va fi o persoană aleasă din grupul cu cel mai mare număr de persoane de sex masculin protejate, pentru cazurile avute în vedere, sau de susținători de familie, din ramura care cuprinde cel mai mare număr de persoane protejate sau de susținători de familie; în acest scop, va fi folosită clasificarea internațională tip, pe tip de industrie, a tuturor ramurilor de activitate economică, adoptată de Consiliul Economic și Social al Organizației Națiunilor Unite în cea de a șaptea sesiune a sa, din 27 august 1948 și care este reprodusă în Anexa 1 la prezentul Cod, ținând seama de orice modificare care i s-ar aduce.
8. Atunci când prestațiile diferă de la o regiune la alta, un muncitor calificat de sex masculin va putea fi ales în fiecare din regiuni, în conformitate cu prevederile alineatelor 6 și 7 ale prezentului articol.
9. Salariul muncitorului calificat de sex masculin ales în conformitate cu alineatele 6 a. și b ale acestui articol va fi stabilit pe baza salariului convenit pentru un număr normal de ore de muncă fixat fie prin convenții colective, fie, dacă este cazul, prin legislația națională sau în baza ei fie, prin cutumă, inclusiv compensațiile pentru creșterea prețurilor, dacă este cazul; atunci când salariile astfel determinate diferă de la o regiune la alta și când alineatul 8 al acestui articol nu este aplicat, va fi luat în considerare salariul mediu.
10. Cuantumul plăților periodice în curs, acordate pentru prestațiile de bătrânețe, accidente de muncă și boli profesionale (cu excepția acelor care acoperă incapacitatea de muncă), pentru invaliditate și în urma decesului susținătorului de familie vor fi revizuite în urma modificărilor evidente ale nivelului general al câștigurilor care, la rândul lor, rezultă în urma modificărilor evidente ale costului vieții.

Articolul 66

1. În cazul plăților periodice cărora li se aplică prezentul articol, cuantumul prestației, majorată cu suma alocațiilor familiale acordate pe durata producerii riscului social, trebuie să fie cel puțin egală, în cazul beneficiarului tip vizat în tabelul anexă la prezenta parte, cu procentajul indicat în acest tabel în raport cu totalul salariului muncitorului necalificat de sex masculin, și cu cuantumul alocațiilor familiale acordate unei persoane protejate, având aceleași responsabilități familiale ca și beneficiarul tip.
2. Salariului muncitorului necalificat de sex masculin, prestația și alocațiile familiale vor fi calculate pentru aceeași perioadă de timp.
3. Pentru ceilalți beneficiari, prestația va fi stabilită în așa fel încât să fie într-un raport rezonabil, cu cea a beneficiarului tip.
4. În vederea aplicării acestui articol un muncitor calificat de sex masculin va fi:
 - a) fie un muncitor necalificat tip, în industria mecanică, alta decât industria electromecanică;
 - b) fie un muncitor necalificat tip, ales conform prevederilor alineatului următor.
5. Muncitorul necalificat tip menționat în alineatul 4.b al acestui articol va fi ales din grupul care are cel mai mare număr de persoane de sex masculin protejate împotriva riscului social considerat, sau de susținători de familie ai persoanelor protejate, în ramura care cuprinde ea însăși cel mai mare număr de persoane protejate sau de susținători de familie; în acest scop va fi folosită clasificarea internațională tip, pe tip de industrie, a tuturor ramurilor de activitate economică, adoptată de Consiliul Economic și Social al Organizației Națiunilor Unite în cea de a șaptea sesiune a sa, din 27 august 1948, și care este reprodusă în anexă la prezentul Cod, ținând seama de orice modificare care i s-ar aduce.
6. Atunci când prestațiile diferă de la o regiune la alta, un muncitor adult necalificat de sex masculin va fi ales în fiecare regiune, în conformitate cu prevederile alineatelor 4 și 5 ale prezentului articol.
7. Salariul muncitorului adult necalificat de sex masculin va fi stabilit pe baza salariului convenit pentru un număr normal de ore de muncă, fixat fie prin convenții colective, fie, dacă este cazul, prin legislația națională sau în baza ei, fie prin cutumă, inclusiv compensațiile pentru creșterea prețurilor, dacă este cazul; atunci când salariile astfel stabilite diferă de la o regiune la alta și când alineatul 6 al acestui articol nu se aplică, va fi luat în considerare salariul mediu.
8. Cuantumul plăților periodice în curs, acordate pentru prestațiile de bătrânețe, accidente de muncă și boli profesionale (cu excepția celor care acoperă incapacitatea de muncă), pentru invaliditate și în urma decesului susținătorului de familie, vor fi revizuite în urma modificărilor evidente ale nivelului general al câștigurilor care, la rândul lor, rezultă în urma modificărilor evidente ale costului vieții.

Articolul 67

În cazul oricărei plăți periodice căreia i se aplică prezentul articol:

- a) cuantumul prestației trebuie stabilit conform nivelului prevăzut sau conform unui nivel fixat de autoritățile publice competente, conform regulilor prevăzute;
- b) cuantumul prestației nu poate fi redus decât în măsura în care celelalte resurse ale familiei beneficiarului depășesc suma substanțială prevăzută sau fixată de autoritățile publice competente, conform regulilor prevăzute;
- c) totalul prestației și al celorlalte resurse după deducerea sumelor la care se face referire la alineatul b) al acestui articol, trebuie să fie suficient pentru a asigura familiei beneficiarului condiții de viață decente și convenabile și nu trebuie să fie inferior cuantumul prestației calculat conform prevederilor articolului 66;

d) prevederile alineatului c) al acestui articol se consideră a fi satisfăcute dacă totalul cuantumurilor prestațiilor plătite în baza prevederilor părții respective, depășește cu cel puțin 30% cuantumul total al prestațiilor care ar fi obținute dacă s-ar aplica prevederile articolului 66 și prevederile din:

- i. articolul 15.b pentru Partea III;
- ii. articolul 27.b pentru Partea V;
- iii. articolul 55.b pentru Partea a IX-a;
- iv. articolul 61.b pentru Partea a X-a.

TABEL (anexă la partea a XI-a)

PLĂȚILE PERIODICE CĂTRE BENEFICIARUL TIP

Partea	Riscul social	Beneficiarul tip	Procent
III	Boală	Bărbat cu soție și doi copii	45
IV	Șomaj	Bărbat cu soție și doi copii	45
V	Bătrânețe	Bărbat cu soție de vârstă pensionării	40
VI	Accidente de muncă și boli profesionale: Incapacitate de muncă Pierdere totală a capacității de câștig Urmași	Bărbat cu soție și doi copii	50
		Bărbat cu soție și doi copii	50
		Văduvă cu doi copii	40
VII	Maternitate	Femeie	45
IX	Invaliditate	Bărbat cu soție și doi copii	40
X	Urmaș	Văduvă cu doi copii	40

PARTEA A XII-A DISPOZIȚII COMUNE

Articolul 68

O prestație la care o persoană protejată ar fi avut dreptul prin aplicarea uneia din Părțile de la II la X ale prezentului Cod poate fi suspendată printr-o măsură care poate fi prevăzută:

- a) atât timp cât persoana interesată nu se află pe teritoriul Părții Contractante;
- b) atât timp cât persoana interesată este întreținută din fonduri publice sau pe cheltuiela unei instituții sau a unui serviciu de securitate socială; totuși o parte a prestației trebuie acordată persoanelor care se află în întreținerea beneficiarului;
- c) atât timp cât persoana interesată primește o altă prestație în bani de securitate socială, în afara prestației familiale, și în perioada în care primește indemnizație pentru același risc social, de la o terță sursă, cu condiția ca partea prestației care este suspendată să nu depășească cealaltă prestație sau indemnizația provenită de la terță sursă;
- d) atunci când persoana interesată a încercat să obțină o prestație în mod fraudulos;
- e) când riscul social a fost provocat în urma unei infracțiuni sau a unui delict comis de persoana interesată;
- f) atunci când riscul social a fost provocat în mod intenționat de către persoana interesată;
- g) în cazurile în care persoana interesată neglijează utilizarea serviciilor medicale sau a serviciilor de readaptare care îi stau la dispoziție sau nu respectă regulile prevăzute privind verificarea existenței riscului social sau conduita beneficiarilor de prestații;
- h) în cazul prestației de șomaj, atunci când persoana interesată neglijează utilizarea serviciilor de plasare pe care le are la dispoziție;
- i) în ceea ce privește prestația de șomaj, atunci când persoana interesată și-a pierdut locul de muncă datorită încetării lucrului în urma unui conflict profesional sau când a părăsit în mod voluntar locul de muncă fără a avea motive legitime;
- j) în ceea ce privește prestația de urmaș, atât timp cât văduva trăiește în concubinaj.

Articolul 69

1. Orice solicitant trebuie să aibă dreptul de a face apel în caz de refuz al prestației, sau de a contesta calitatea sau cantitatea acesteia.
2. În cazul în care, în aplicarea prezentului Cod, administrarea îngrijirilor medicale este încredințată unui departament guvernamental răspunzător în fața Parlamentului, dreptul de apel prevăzut la alineatul 1 al prezentului articol poate fi înlocuit prin dreptul de a obține examinarea de către autoritatea competentă, a oricărei reclamații vizând refuzul îngrijirilor medicale sau calitatea îngrijirilor medicale primite.
3. În cazul în care cererile sunt înaintate tribunalelor special destinate problemelor securității sociale, și în cadrul cărora persoanele protejate sunt reprezentate, există posibilitatea neacordării dreptului de apel.

Articolul 70

1. Costul prestațiilor acordate conform prezentului Cod și cheltuielile de administrare a acestor prestații, trebuie să fie finanțate în mod colectiv, prin cotizații și impozite, sau prin ambele modalități, astfel încât să se evite ca persoanele cu resurse reduse să suporte o contribuție prea mare și care să țină cont de situația economică a Părții Contractante și a categoriilor de persoane protejate.
2. Totalul cotizațiilor de asigurare care intră în obligația salariaților protejați nu trebuie să depășească 50% din totalul resurselor alocate protecției salariaților, soțiilor și copiilor lor. Pentru a stabili dacă această condiție este îndeplinită, toate prestațiile acordate de o Parte Contractantă care aplică prezentul Cod, vor putea fi considerate împreună, cu excepția prestațiilor familiale și a prestațiilor în caz de accidente de muncă și de boli profesionale, dacă acestea din urmă sunt acordate de o ramură specială.
3. Partea Contractantă trebuie să-și asume o răspundere generală în ceea ce privește acordarea prestațiilor în aplicarea prezentului Cod și trebuie să ia toate măsurile necesare în vederea atingerii acestui scop; ea trebuie, dacă este cazul, să se asigure că studiile și calculele actuariale necesare, referitoare la echilibrul financiar, sunt stabilite periodic și, în orice caz, anterior modificării prestațiilor, a procentului cotizațiilor de asigurări sau impozitelor afectate acoperirii riscului social respectiv.

Articolul 71

1. În cazul în care administrarea nu este asigurată de un departament guvernamental care răspunde în fața Parlamentului, reprezentanții persoanelor protejate trebuie să participe la administrare sau să fie asociați cu putere consultativă, în condiții prevăzute; de asemenea, legislația națională poate prevedea participarea reprezentanților patronilor și ai autorităților publice.
2. Partea Contractantă trebuie să-și asume responsabilitatea generală pentru buna administrare a instituțiilor și serviciilor care conlucrează în vederea aplicării prezentului Cod.

PARTEA XIII PREVEDERI DIVERSE

Articolul 72

Prezentul Cod nu se va aplica:

- a) riscurilor sociale survenite înainte de intrarea în vigoare a părții corespunzătoare a Codului pentru Partea Contractantă interesată;
- b) prestațiilor acordate pentru riscurile sociale survenite după intrarea în vigoare a părții corespunzătoare a Codului pentru Partea Contractantă respectivă, în măsura în care drepturile la aceste prestații provin din perioade anterioare datei intrării în vigoare menționate mai sus.

Articolul 73

Părțile Contractante vor depune eforturi pentru a reglementa printr-un instrument special problemele privind securitatea socială a străinilor și migranților, în special în ceea ce privește egalitatea de tratament cu cetățenii proprii și menținerea drepturilor dobândite și a celor în curs de dobândire.

Articolul 74

1. Fiecare Parte Contractantă va prezenta Secretarului General un raport anual cu privire la aplicarea prezentului Cod. Acest raport va conține:

- a) informații complete referitoare la legislația care conferă efecte prevederilor Codului, menționate la ratificare; și
- b) dovada că partea Contractantă a îndeplinit cerințele statistice formulate la:
 - i. articolele 9 a), b) sau c); 15 a) sau b); 21 a); 27 a) sau b); 33; 41 a) sau b); 48 a) sau b); 55 a) sau b); 61 a) sau b), referitoare la numărul persoanelor protejate;
 - ii. articolele 44, 65, 66 sau 67 referitoare la cuantumul prestațiilor;
 - iii. articolul 24, alineatul 2 referitor la durata prestațiilor de șomaj;
 - iv. articolul 70 alineatul 2 referitor la proporția resurselor financiare care provin din cotizațiile de asigurări ale salariaților protejați.

Aceste dovezi trebuie să fie furnizate, pe cât posibil, în modalitatea și ordinea sugerată de Comitetul de Miniștri.

2. Orice Parte Contractantă va furniza Secretarului General, în cazul în care acesta o cere, informații suplimentare referitoare la modul în care au fost aplicate prevederile Codului menționate la ratificare.

3. Comitetul de Miniștri poate autoriza Secretarul General să transmită Adunării Consultative copii ale raportului și informații suplimentare prezentate în aplicarea alineatelor 1 și 2 ale acestui articol.

4. Secretarul General va transmite Directorului General al Biroului Internațional al Muncii raportul și informațiile suplimentare prezentate conform alineatelor 1 și 2 ale acestui articol, și va solicita ca acesta să consulte organismul corespunzător al Organizației Internaționale a Muncii în această privință și să transmită Secretarului General concluziile acestui organism.

5. Acest raport și informații suplimentare, precum și concluziile organismului Organizației Internaționale a Muncii la care face referire alineatul 4 al acestui articol vor fi examinate de Comitet care va prezenta Comitetului de Miniștri un raport conținând concluziile sale.

Articolul 75

1. După consultarea Adunării Consultative, dacă se consideră necesar, Comitetul de Miniștri decide cu o majoritate de două treimi, conform Articolului 20 alineatul d. al Statutului Consiliului Europei, dacă fiecare Parte Contractantă se conformează obligațiilor Codului pe care le-a acceptat.
2. Dacă Comitetul de Miniștri consideră că o Parte Contractantă nu îndeplinește obligațiile pe care și le-a asumat în baza prezentului Cod, va invita respectiva Parte Contractantă să ia măsurile pe care Comitetul de Miniștri le consideră necesare pentru a asigura această îndeplinire.

Articolul 76

Fiecare Parte Contractantă va prezenta la fiecare doi ani Secretarului General, un raport asupra stadiului legislației sale și al aplicării acesteia, referitor la prevederile fiecăreia din Părțile II - X ale Codului, care nu au fost specificate la ratificare în conformitate cu articolul 3 sau într-o notificare ulterioară, în conformitate cu articolul 4.

PARTEA XIV PREVEDERI FINALE

Articolul 77

1. Prezentul Cod va fi deschis semnării statelor membre ale Consiliului Europei. Acesta va fi supus ratificării. Instrumentele de ratificare vor fi depuse pe lângă Secretarul General, în cazul în care Comitetul de Miniștri a emis anterior o decizie afirmativă în acest sens, în conformitate cu articolului 78 alineatul 4.
2. Prezentul Cod va intra în vigoare la un an de la data depunerii celui de-al treilea instrument de ratificare.
3. În ceea ce privește ratificarea ulterioară de către o Parte semnatară, prezentul Cod va intra în vigoare la un an de la data depunerii instrumentului de ratificare.

Articolul 78

1. Orice stat semnatar care dorește să se prevaleze de prevederile articolului 2, alineatul 2, înainte de ratificare, va prezenta Secretarului General un raport care să arate în ce măsură sistemul său de securitate socială este în conformitate cu prevederile Codului.

Acest raport va include o declarație referitoare la:

- a. legislația existentă în materie, și
- b. dovadă că statul semnatar a îndeplinirii cerințele statistice formulate în:
 - i. articolele 9 a), b) sau c); 15 a) sau b); 21 a); 27 a) sau b); 33; 41 a) sau b); 48 a) sau b); 55 a) sau b); 61 a) sau b), referitoare la numărul persoanelor protejate;
 - ii. articolele 44, 65, 66 sau 67 referitoare la cuantumul prestațiilor;
 - iii. articolul 24, alineatul 2 referitor la durata prestațiilor de șomaj;
 - iv. articolul 70 alineatul 2 referitor la proporția resurselor financiare care provin din cotizațiile de asigurări ale salariaților protejați; și
- c. toate elementele pe care statul semnatar dorește să fie luate în considerare, în baza articolului 2, alineatele 2 sau 3.

Aceste dovezi trebuie să fie furnizate, pe cât posibil, în modalitatea și ordinea sugerată de Comitetul de Miniștri.

2. Orice stat semnatar va furniza Secretarului General, la cererea acestuia, informații suplimentare referitoare la conformitatea sistemului de securitate socială cu prevederile Prezentului Cod.
3. Acest raport și informațiile suplimentare vor fi examinate de Comitetul de Miniștri ținând seama de prevederile articolului 2, alineatul 3. Comitetul va prezenta Comitetului de Miniștri un raport conținând concluziile sale.
4. Comitetul de Miniștri se va pronunța cu o majoritate de două treimi în conformitate cu articolului 20 alineatul d. al Statutului Consiliului Europei, dacă sistemul de securitate socială al respectivului Stat semnatar este conform prevederilor prezentului Cod.
5. Dacă Comitetul de Miniștri decide că sistemul de securitate socială nu este conform cu prevederile Codului, va informa statul semnatar și va putea face recomandări referitoare la modalitatea în care poate fi realizată această conformitate.

Articolul 79

1. După intrarea în vigoare a prezentului Cod, Comitetul de Miniștri poate invita orice stat care nu este membru al Consiliului Europei să adere la Cod. Această aderare se va face în aceleași condiții și aceeași procedură de ratificare, prevăzute de prezentul Cod.
2. Aderarea unui stat la Cod se face prin depunerea instrumentelor de aderare pe lângă Secretarul General. Codul va intra în vigoare pentru orice stat care aderă la un an de la depunerea instrumentului de aderare.
3. Obligațiile și drepturile unui stat care aderă vor fi aceleași ca și cele prevăzute de prezentul Cod pentru un stat semnatar care l-a ratificat.

Articolul 80

1. Codul se va aplica pe teritoriul metropolitan al fiecărei Părți Contractante. Fiecare Parte Contractantă poate, la momentul semnării sau depunerii instrumentelor de ratificare sau aderare, să specifice, printr-o declarație adresată Secretarului General, teritoriul care va fi considerat, în acest scop, ca teritoriu metropolitan.
2. Fiecare Parte Contractantă care ratifică sau aderă la Cod, în momentul depunerii instrumentelor de ratificare sau aderare, sau la orice moment ulterior, va notifica Secretarului General dacă prezentul Cod, în totalitate sau

În parte și sub rezerva modificărilor specificate în notificare, este extins unei părți a teritoriului metropolitan care nu a fost specificată conform alineatului 1 al prezentului articol sau oricăror altor teritorii pentru care asigură relațiile internaționale. Modificările specificate în această notificare pot fi anulate sau amendate printr-o notificare ulterioară.

3. În perioadele în care poate denunța Codul în conformitate cu prevederile articolului 81, orice Parte Contractantă poate notifica Secretarului General că prezentul Cod încetează să se aplice oricărei părți a teritoriului său metropolitan sau oricăror alte teritorii unde a aplicat Codul în conformitate cu prevederile alineatului 2 al acestui articol.

Articolul 81

Orice Parte Contractantă poate denunța prezentul Cod sau una sau mai multe din Părțile II - X numai la expirarea unei perioade de cinci ani de la data intrării în vigoare a Codului pentru respectiva Parte Contractantă, sau la expirarea oricărei perioade ulterioare de cinci ani, și în toate cazurile, cu un preaviz de un an, notificat Secretarului General. O asemenea denunțare nu va afecta valabilitatea Codului pentru alte Părți Contractante, sub rezerva ca numărul statelor pentru care Codul este în vigoare să nu fie mai mic de trei.

Articolul 82

Secretarul General va notifica statelor membre ale Consiliului Europei, guvernului oricărui stat care a aderat și Directorului general al Biroului Internațional al Muncii:

- i. data intrării în vigoare a Codului și numele tuturor statelor care l-au ratificat;
- ii. depunerea oricărui instrument de aderare în conformitate cu articolul 79 și orice notificare care este primită odată cu acesta;
- iii. orice notificare primită în conformitate cu articolele 4 și 80; sau
- iv. orice notificare primită în conformitate cu articolul 81.

Articolul 83

Anexa la prezentul Cod este parte integrantă a acestuia.

Drept care subsemnații, legal autorizați în acest scop, am semnat prezentul Cod.

Întocmit la Strasbourg, la 16 aprilie 1964, în limbile franceză și engleză, ambele texte având aceeași valabilitate, într-un singur exemplar, care va fi depus în arhivele Consiliului Europei, și din care Secretarul General va trimite câte o copie certificată fiecărui stat semnatar sau care a aderat la Cod și Directorului general al Biroului Internațional al Muncii.

Anexă

Articolul 68

Se înțelege că articolul 68 al prezentului Cod urmează să fie interpretat în conformitate cu legislația națională a fiecărei Părți Contractante.

A N E X A 1

Clasificarea internațională industrială tip a tuturor ramurilor de activitate economică Nomenclatura ramurilor și a claselor

Ramura 0. Agricultură, silvicultură, vânătoare și pescuit

- 01. Agricultură și creșterea animalelor
- 02. Silvicultură și exploatare forestiere
- 03. Vânătoare, vânătoare cu capcane și repopularea vânatului
- 04. Pescuit

Ramura 1. Industrii extractive

- 11. Extracția cărbunelui
- 12. Extracția minereurilor
- 13. Petrol brut și gaze naturale
- 14. Extracția pietrei pentru construcții, a argilei și nisipului
- 19. Extracția minereurilor nemetalifere care sunt clasificate în altă parte

Ramurile 2-3. Industrii prelucrătoare

- 20. Industria bunurilor alimentare (cu excepția băuturilor)
- 21. Industria băuturilor
- 22. Industria tutunului
- 23. Industria textilă
- 24. Fabricarea încălțămintei, a articolelor de îmbrăcăminte și a altor articole făcute din materii textile
- 25. Industria lemnului și a plutei (cu excepția industriei mobilei)
- 26. Industria mobilei
- 27. Industria hârtiei și fabricarea articolelor din hârtie
- 28. Tipărirea, editarea și industriile conexe
- 29. Industria pielei și a articolelor din piele (cu excepția încălțămintei)
- 30. Industria cauciucului
- 31. Industria chimică și a produselor chimice
- 32. Industria derivaților din petrol și cărbune
- 33. Industria produselor minerale nemetalice (cu excepția derivatelor din petrol și cărbune)
- 34. Industria metalurgică de bază
- 35. Fabricarea produselor metalurgice (cu excepția mașinilor și a materialelor de transport)
- 36. Construcția de mașini (cu excepția mașinilor electrice)
- 37. Construcția de mașini, aparate și furnituri electrice
- 38. Construcția de materiale de transport
- 39. Alte industrii prelucrătoare

Ramura 4 – Construcții

- 40. Construcții

Ramura 5- Electricitate, gaze, apă și servicii sanitare

- 51. Electricitate, gaz și abur
- 52. Apă și servicii sanitare

Ramura 6 – Comerț

- 61. Comerț en gros și en detail;
- 62. Bănci și alte instituții financiare
- 63. Asigurări
- 64. Afaceri imobiliare.

Ramura 7- Transport, depozitare și comunicații

- 71. Transport
- 72. Înmagazinare și depozitare
- 73. Comunicare

Ramura 8 – Servicii

- 81. Servicii guvernamentale
- 82. Servicii furnizate publicului sau întreprinderilor
- 83. Servicii privind recreerea
- 84. Servicii personale

Ramura 9- Activități desemnate neadecvat

- 90. - Activități desemnate neadecvat

Anexa 2

Servicii și prestații suplimentare

Partea a II-a Îngrijiri medicale

1. Îngrijirea acordată în afara spitalului de medici generaliști sau specialiști, inclusiv vizite la domiciliu, fără limită de durată, beneficiarului sau susținătorului său legal putând să i se solicite participarea la costurile îngrijirii medicale primite până la 25%.
2. Furnizarea de produse farmaceutice de strictă necesitate, fără limită de durată, beneficiarului sau susținătorului său legal putând să i se solicite participarea la costurile îngrijirii medicale de până la 25%.
3. În cazul bolilor necesitând un tratament de lungă durată, inclusiv tuberculoza, îngrijire în cadrul spitalului, inclusiv spitalizarea, îngrijirea acordată de medici generaliști sau specialiști, și orice alte îngrijiri pe o durată care nu poate fi limitată la mai puțin de 52 de săptămâni pentru fiecare caz.
4. Îngrijire dentară de întreținere, beneficiarului sau susținătorului său legal putând să i se solicite participarea la costuri de până la 1/3.
5. Dacă participarea la costuri ia forma unei sume fixe pentru fiecare caz de tratament sau pentru fiecare prescripție de furnizare de produse farmaceutice, totalul acestor plăți efectuate de către toate persoanele protejate pentru fiecare tip de îngrijire la care se referă alineatele 1, 2 sau 4 menționate anterior nu vor depăși procentul specificat din costul total al celui tip de îngrijire în cadrul unei perioade prevăzute.

PARTEA A III-A INDEMNIZAȚII DE BOALĂ

6. Indemnizația de boală în cuantumul prevăzut la Articolul 16 al prezentului Cod, pentru o durată care nu poate fi limitată la o perioadă de 52 de săptămâni pentru fiecare caz.

PARTEA A IV-A PRESTAȚII PENTRU ȘOMAJ

7. Prestația pentru șomaj în cuantumul prevăzut de Art. 22 al prezentului Cod, pentru o durată care nu poate fi limitată la mai puțin de 21 de săptămâni într-o perioadă de 12 luni.

PARTEA A V-A PRESTAȚII DE BĂTRÂNEȚE

8. Prestația de bătrânețe în cuantumul de cel puțin 50% din prestațiile prevăzute la Art.28:
 - a. conform art.29 alineatul 2, sau, dacă prestația specificată la Art.28 este condiționată de o perioadă de rezidență și Partea Contractantă respectivă nu se prevalează de prevederile Art.29, alineatul 3, după 10 ani de rezidență; și
 - b. conform Art.29 alineatul 5, sub rezerva condițiilor prescrise referitoare la activitățile economice anterioare ale persoanei protejate.

PARTEA A VII-A PRESTAȚII FAMILIALE

9. Prestațiile familiale în bani, sub forma plăților periodice, până când copilul eligibil care își continuă educația atinge o vârstă prevăzută care nu poate fi mai mică de 16 ani.

PARTEA A VIII-A PRESTAȚII DE MATERNITATE

10. Acordarea de prestații de maternitate fără perioade de calificare.

PARTEA A IX-A PRESTAȚII DE INVALIDITATE

11. Prestațiile de invaliditate într-un cuantum de cel puțin 50% din prestațiile specificate la Art. 56:
 - a. conform Art. 57, alineatul 2, sau, dacă prestația specificată la Art. 56 este condiționată de îndeplinirea unei perioade de rezidență și Partea Contractantă respectivă nu se prevalează de prevederile Art. 57, alineatul 3, după 5 ani de rezidență; și
 - b. pentru o persoană protejată care nu îndeplinește condițiile prevăzute la Art. 57, alineatul 2, doar datorită vârstei înaintate în momentul intrării în vigoare a prevederilor referitoare la aplicarea acestei Părți, sub rezerva condițiilor prescrise relative la activitățile economice anterioare ale persoanei protejate.

PARTEA A X-A PRESTAȚII PENTRU URMAȘI

12. Prestațiile pentru urmaș într-un cuantum din cel puțin 50% din prestațiile prevăzute la Art.62:

- a. conform Art. 63 alineatul 2, sau dacă prestația specificată în art.62 este condiționată de îndeplinirea unei perioade de rezidență, și Partea Contractantă respectivă nu se prevalează de prevederile Art.63, alineatul 3, după 5 ani de rezidență; și
- c. pentru persoanele protejate al căror susținător legal nu îndeplinește condițiile prevăzute conform art. 63 alineatul 2, doar datorită vârstei înaintate în momentul intrării în vigoare a prevederilor referitoare la aplicarea acestei Părți, sub rezerva condițiilor prescrise relative la activitățile economice anterioare ale susținătorului legal.

PĂRȚILE II, III sau X

13. Ajutor pentru înmormântare în cuantum de:

- i. Fie de douăzeci de ori câștigul zilnic anterior al persoanei protejate care sunt utilizate sau ar fi fost utilizate pentru calculul prestației de urmaș sau prestației în caz de boală, după caz, nefiind necesar ca prestația totală să depășească de douăzeci de ori salariul zilnic al unui lucrător manual calificat de sex masculin, determinat conform prevederilor Art.65; sau
- ii. Fie de douăzeci de ori salariul zilnic al unui lucrător adult tip de sex masculin, determinat conform prevederilor articolului 66.

European Code of Social Security
and
Protocol to the European Code of Social
Security

Strasbourg, 16.IV.1964

European Treaty Series
Série des traités européens

/ 48

Preamble

The member States of the Council of Europe, signatory hereto,

Considering that the aim of the Council of Europe is to achieve a greater unity between its members for the purpose, among others, of facilitating their social progress;

Considering that one of the objects of the social programme of the Council of Europe is to encourage all members to develop further their systems of social security;

Recognising the desirability of harmonising social charges in member countries;

Convinced that it is desirable to establish a European Code of Social Security at a higher level than the minimum standards embodied in International Labour Convention No. 102 concerning Minimum Standards of Social Security,

Have agreed on the following provisions, which have been prepared with the collaboration of the International Labour Office:

Part I – General provisions

Article 1

1 In this Code:

- a the term “the Committee of Ministers” means the Committee of Ministers of the Council of Europe;
- b the term “the Committee” means the Committee of Experts on Social Security of the Council of Europe or such other committee as the Committee of Ministers may designate to carry out the duties laid down in Article 2, paragraph 3; Article 74, paragraph 4, and Article 78, paragraph 3;
- c the term “Secretary General” means the Secretary General of the Council of Europe;
- d the term “prescribed” means determined by or in virtue of national laws or regulations;
- e the term “residence” means ordinary residence in the territory of the Contracting Party concerned and the term “resident” means a person ordinarily resident in the territory of the Contracting Party concerned;
- f the term “wife” means a wife who is maintained by her husband;
- g the term “widow” means a woman who was maintained by her husband at the time of his death;
- h the term “child” means a child under school-leaving age or under 15 years of age, as may be prescribed;
- i the term “qualifying period” means a period of contribution, or a period of employment, or a period of residence, or any combination thereof, as may be prescribed.

- 2 In Articles 10, 34 and 49 the term “benefit” means either direct benefit in the form of care or indirect benefit consisting of reimbursement of the expenses borne by the person concerned.

Article 2

- 1 Each Contracting Party shall comply with:
- a Part I;
 - b at least six of Parts II to X, provided that Part II shall count as two Parts and Part V as three Parts;
 - c the relevant provisions of Parts XI and XII; and
 - d Part XIII.
- 2 The terms of sub-paragraph b of the foregoing paragraph can be regarded as fulfilled if:
- a at least three of Parts II to X, including at least one of Parts IV, V, VI, IX and X are complied with; and
 - b in addition, proof is furnished that the social security legislation in force is equivalent to one of the combinations provided for in that sub-paragraph, taking into account:
 - i the fact that certain branches covered by sub-paragraph a of this paragraph exceed the standards of the Code in respect of their scope of protection or their level of benefits, or both;
 - ii the fact that certain branches covered by sub-paragraph a of this paragraph exceed the standards of the Code by granting supplementary services or advantages listed in Addendum 2; and
 - iii branches which do not attain the standards of the Code.
- 3 A Signatory desiring to avail itself of the provisions of paragraph 2.b of this article shall make a request to this effect in the report to the Secretary General submitted in accordance with the provisions of Article 78. The Committee, basing itself on the principle of equivalence of cost, shall lay down rules co-ordinating and defining the conditions for taking into account the provisions of paragraph 2.b of this article. These provisions may only be taken into account in each case with the approval of the Committee, the decision to be taken by a two-thirds majority.

Article 3

Each Contracting Party shall specify in its instrument of ratification those parts of Parts II to X in respect of which it accepts the obligations of this Code, and shall also state whether and to what extent it avails itself of the provisions of Article 2, paragraph 2.

Article 4

- 1 Each Contracting Party may subsequently notify the Secretary General that it accepts the obligations of the Code in respect of one or more of Parts II to X not already specified in its ratification.
- 2 The undertakings referred to in paragraph 1 of this article shall be deemed to be an integral part of the ratification and to have the force of ratification as from the date of notification.

Article 5

Where, for the purpose of compliance with any of the Parts II to X of this Code which are to be covered by its ratification, a Contracting Party is required to protect prescribed classes of persons constituting not less than a specified percentage of employees or residents, that Contracting Party shall satisfy itself, before undertaking to comply with such part, that the relevant percentage is attained.

Article 6

For the purpose of compliance with Parts II, III, IV, V, VIII (in so far as it relates to medical care), IX or X of this Code, a Contracting Party may take account of protection effected by means of insurance which, although not made compulsory by national laws or regulations for the persons to be protected,

- a is subsidised by the public authorities or, where such insurance is complementary only, is supervised by the public authorities or administered, in accordance with prescribed standards, by joint operation of employers and workers;
- b covers a substantial part of the persons whose earnings do not exceed those of the skilled manual male employee, determined in accordance with Article 65; and
- c complies, in conjunction with other forms of protection, where appropriate, with the relevant provisions of the Code.

Part II – Medical care

Article 7

Each Contracting Party for which this part of this Code is in force shall secure to the persons protected the provision of benefit in respect of a condition requiring medical care of a preventive or curative nature in accordance with the following articles of this part.

Article 8

The contingencies covered shall include any morbid condition, whatever its cause, and pregnancy and confinement and their consequences.

Article 9

The persons protected shall comprise:

- a prescribed classes of employees, constituting not less than 50 per cent of all employees, and also their wives and children; or
- b prescribed classes of the economically active population, constituting not less than 20 per cent of all residents, and also their wives and children; or
- c prescribed classes of residents, constituting not less than 50 per cent of all residents.

Article 10

- 1 The benefit shall include at least:
 - a in case of a morbid condition,
 - i general practitioner care, including domiciliary visiting;
 - ii specialist care at hospitals for in-patients and out-patients, and such specialist care as may be available outside hospitals;
 - iii the essential pharmaceutical supplies as prescribed by medical or other qualified practitioners; and
 - iv hospitalisation where necessary; and
 - b in case of pregnancy and confinement and their consequences,
 - i pre-natal, confinement and post-natal care either by medical practitioners or by qualified midwives; and
 - ii hospitalisation where necessary.
- 2 The beneficiary or his breadwinner may be required to share in the cost of the medical care the beneficiary receives in respect of a morbid condition; the rules concerning such cost-sharing shall be so designed as to avoid hardship.
- 3 The benefit provided in accordance with this article shall be afforded with a view to maintaining, restoring or improving the health of the person protected and his ability to work and to attend to his personal needs.
- 4 The institutions or government departments administering the benefit shall, by such means as may be deemed appropriate, encourage the persons protected to avail themselves of the general health services placed at their disposal by the public authorities or by other bodies recognised by the public authorities.

Article 11

The benefit specified in Article 10 shall, in a contingency covered, be secured at least to a person protected who has completed, or whose breadwinner has completed, such qualifying period as may be considered necessary to preclude abuse.

Article 12

The benefit specified in Article 10 shall be granted throughout the contingency covered, except that, in case of a morbid condition, its duration may be limited to 26 weeks in each case, but benefit shall not be suspended while a sickness benefit continues to be paid, and provision shall be made to enable the limit to be extended for prescribed diseases recognised as entailing prolonged care.

Part III – Sickness benefit

Article 13

Each Contracting Party for which this part of the Code is in force shall secure to the persons protected the provision of sickness benefit in accordance with the following articles of this part.

Article 14

The contingency covered shall include incapacity for work resulting from a morbid condition and involving suspension of earnings, as defined by national laws or regulations.

Article 15

The persons protected shall comprise:

- a prescribed classes of employees, constituting not less than 50 per cent of all employees; or
- b prescribed classes of the economically active population, constituting not less than 20 per cent of all residents; or
- c all residents whose means during the contingency do not exceed limits prescribed in such a manner as to comply with the requirements of Article 67.

Article 16

- 1 Where classes of employees or classes of the economically active population are protected, the benefit shall be a periodical payment calculated in such a manner as to comply with the requirements of Article 65 or with the requirements of Article 66.
- 2 Where all residents whose means during the contingency do not exceed prescribed limits are protected, the benefit shall be a periodical payment calculated in such a manner as to comply with the requirements of Article 67; provided that a prescribed benefit shall be guaranteed, without means test, to the prescribed classes of persons determined in accordance with Article 15.a or b.

Article 17

The benefit specified in Article 16 shall, in a contingency covered, be secured at least to a person protected who has completed such qualifying period as may be considered necessary to preclude abuse.

Article 18

The benefit specified in Article 16 shall be granted throughout the contingency, except that the benefit may be limited to 26 weeks in each case of sickness, and need not be paid for the first three days of suspension of earnings.

Part IV – Unemployment benefit

Article 19

Each Contracting Party for which this part of the Code is in force shall secure to the persons protected the provision of unemployment benefit in accordance with the following articles of this part.

Article 20

The contingency covered shall include suspension of earnings, as defined by national laws or regulations, due to inability to obtain suitable employment in the case of a person protected who is capable of, and available for, work.

Article 21

The persons protected shall comprise:

- a prescribed classes of employees, constituting not less than 50 per cent of all employees; or
- b all residents whose means during the contingency do not exceed limits prescribed in such a manner as to comply with the requirements of Article 67.

Article 22

- 1 Where classes of employees are protected, the benefit shall be a periodical payment calculated in such a manner as to comply either with the requirements of Article 65 or with the requirements of Article 66.
- 2 Where all residents whose means during the contingency do not exceed prescribed limits are protected, the benefit shall be a periodical payment calculated in such a manner as to comply with the requirements of Article 67; provided that a prescribed benefit shall be guaranteed, without means test, to the prescribed classes of employees determined in accordance with Article 21.a.

Article 23

The benefit specified in Article 22 shall, in a contingency covered, be secured at least to a person protected who has completed such qualifying period as may be considered necessary to preclude abuse.

Article 24

- 1 The benefit specified in Article 22 shall be granted throughout the contingency, except that its duration may be limited,
 - a where classes of employees are protected, to 13 weeks within a period of 12 months, or to 13 weeks in each case of suspension of earnings; or
 - b where all residents whose means during the contingency do not exceed prescribed limits are protected, to 26 weeks within a period of 12 months; provided that the duration of the prescribed benefit, guaranteed without means test, may be limited in accordance with sub-paragraph a of this paragraph.
- 2 Where national laws or regulations provide that the duration of the benefit shall vary with the length of the contribution period and/or the benefit previously received within a prescribed period, the provisions of paragraph 1 of this article shall be deemed to be fulfilled if the average duration of benefit is at least 13 weeks within a period of 12 months.
- 3 The benefit need not be paid for a waiting period of the first seven days in each case of suspension of earnings, counting days of unemployment before and after temporary employment lasting not more than a prescribed period as part of the same case of suspension of earnings.

- 4 In the case of seasonal workers the duration of the benefit and the waiting period may be adapted to their conditions of employment.

Part V – Old-age benefit

Article 25

Each Contracting Party for which this part of the Code is in force shall secure to the persons protected the provision of old-age benefit in accordance with the following articles of this part.

Article 26

- 1 The contingency covered shall be survival beyond a prescribed age.
- 2 The prescribed age shall be not more than 65 years or than such higher age that the number of residents having attained that age is not less than 10 per cent of the number of residents under that age but over 15 years of age.
- 3 National laws or regulations may provide that the benefit of a person otherwise entitled to it may be suspended if such person is engaged in any prescribed gainful activity or that the benefit, if contributory, may be reduced, where the earnings of the beneficiary exceed a prescribed amount and, if non-contributory, may be reduced where the earnings of the beneficiary or his other means or the two taken together exceed a prescribed amount.

Article 27

The persons protected shall comprise :

- a prescribed classes of employees, constituting not less than 50 per cent of all employees; or
- b prescribed classes of the economically active population, constituting not less than 20 per cent of all residents; or
- c all residents whose means during the contingency do not exceed limits prescribed in such a manner as to comply with the requirements of Article 67.

Article 28

The benefit shall be a periodical payment calculated as follows:

- a where classes of employees or classes of the economically active population are protected, in such a manner as to comply either with the requirements of Article 65 or with the requirements of Article 66;
- b where all residents whose means during the contingency do not exceed prescribed limits are protected, in such a manner as to comply with the requirements of Article 67.

Article 29

- 1 The benefit specified in Article 28 shall, in a contingency covered, be secured at least:
 - a to a person protected who has completed, prior to the contingency, in accordance with prescribed rules, a qualifying period which may be 30 years of contribution or employment, or 20 years of residence; or

- b where, in principle, all economically active persons are protected, to a person protected who has completed a prescribed qualifying period of contribution and in respect of whom while he was of working age, the prescribed yearly average number of contributions has been paid.
- 2 Where the benefit referred to in paragraph 1 of this article is conditional upon a minimum period of contribution or employment, a reduced benefit shall be secured at least:
 - a to a person protected who has completed, prior to the contingency, in accordance with prescribed rules, a qualifying period of 15 years of contribution or employment; or
 - b where, in principle, all economically active persons are protected, to a person protected who has completed a prescribed qualifying period of contribution and in respect of whom, while he was of working age, half the yearly average number of contributions prescribed in accordance with paragraph 1.b of this article has been paid.
- 3 The requirements of paragraph 1 of this article shall be deemed to be satisfied where a benefit calculated in conformity with the requirements of Part XI but at a percentage of ten points lower than shown in the Schedule appended to that part for the standard beneficiary concerned is secured at least to a person protected who has completed, in accordance with prescribed rules, ten years of contribution or employment, or five years of residence.
- 4 A proportional reduction of the percentage indicated in the Schedule appended to Part XI may be effected where the qualifying period for the benefit corresponding to the reduced percentage exceeds ten years of contribution or employment but is less than 30 years of contribution or employment; if such qualifying period exceeds 15 years, a reduced benefit shall be payable in conformity with paragraph 2 of this article.
- 5 Where the benefit referred to in paragraphs 1, 3 or 4 of this article is conditional upon a minimum period of contribution or employment, a reduced benefit shall be payable under prescribed conditions to a person protected who, by reason only of his advanced age when the provisions concerned in the application of this part come into force, has not satisfied the conditions prescribed in accordance with paragraph 2 of this article, unless a benefit in conformity with the provisions of paragraphs 1, 3 or 4 of this article is secured to such person at an age higher than the normal age.

Article 30

The benefits specified in Articles 28 and 29 shall be granted throughout the contingency.

Part VI – Employment injury benefit

Article 31

Each Contracting Party for which this part of the Code is in force shall secure to the persons protected the provision of employment injury benefit in accordance with the following articles of this part.

Article 32

The contingencies covered shall include the following where the state of affairs described is due to accident or a prescribed disease resulting from employment:

- a a morbid condition;

- b incapacity for work resulting from such a condition and involving suspension of earnings, as defined by national laws or regulations;
- c total loss of earning capacity or partial loss thereof in excess of a prescribed degree, likely to be permanent, or corresponding loss of faculty; and
- d the loss of support suffered by the widow or child as the result of the death of the breadwinner; in the case of a widow, the right to benefit may be made conditional on her being presumed, in accordance with national laws or regulations, to be incapable of self-support.

Article 33

The persons protected shall comprise prescribed classes of employees, constituting not less than 50 per cent of all employees, and, for benefit in respect of death of the breadwinner, also their wives and children.

Article 34

- 1 In respect of a morbid condition, the benefit shall be medical care as specified in paragraphs 2 and 3 of this article.
- 2 The medical care shall comprise:
 - a general practitioner and specialist in-patient care and out-patient care, including domiciliary visiting;
 - b dental care;
 - c nursing care at home or in hospital or other medical institutions;
 - d maintenance in hospitals, convalescent homes, sanatoria or other medical institutions;
 - e dental, pharmaceutical and other medical or surgical supplies, including prosthetic appliances, kept in repair, and eyeglasses; and
 - f the care furnished by members of such other professions as may at any time be legally recognised as allied to the medical profession, under the supervision of a medical or dental practitioner.
- 3 The medical care provided in accordance with the preceding paragraphs shall be afforded with a view to maintaining, restoring or improving the health of the person protected and his ability to work and to attend to his personal needs.

Article 35

- 1 The institutions or government departments administering the medical care shall co-operate, wherever appropriate, with the general vocational rehabilitation services, with a view to the re-establishment of handicapped persons in suitable work.
- 2 National laws or regulations may authorise such institutions or departments to ensure provision for the vocational rehabilitation of handicapped persons.

Article 36

- 1 In respect of incapacity for work, total loss of earning capacity likely to be permanent, or corresponding loss of faculty, or the death of the breadwinner, the benefit shall be a periodical payment calculated in such a manner as to comply either with the requirements of Article 65 or with the requirements of Article 66.
- 2 In case of partial loss of earning capacity likely to be permanent, or corresponding loss of faculty, the benefit, where payable, shall be a periodical payment representing a suitable proportion of that specified for total loss of earning capacity or corresponding loss of faculty.
- 3 The periodical payment may be commuted for a lump sum:
 - a where the degree of incapacity is slight; or
 - b where the competent authority is satisfied that the lump sum will be properly utilised.

Article 37

The benefit specified in Articles 34 and 36 shall, in a contingency covered, be secured at least to a person protected who was employed on the territory of the Contracting Party concerned at the time of the accident if the injury is due to accident or at the time of contracting the disease if the injury is due to a disease and, for periodical payments in respect of death of the breadwinner, to the widow and children of such person.

Article 38

The benefit specified in Articles 34 and 36 shall be granted throughout the contingency, except that, in respect of incapacity for work, the benefit need not be paid for the first three days in each case of suspension of earnings.

Part VII – Family benefit

Article 39

Each Contracting Party for which this part of the Code is in force shall secure to the persons protected the provision of family benefit in accordance with the following articles of this part.

Article 40

The contingency covered shall be responsibility for the maintenance of children as prescribed.

Article 41

The persons protected shall comprise, as regards the periodical payments specified in Article 42:

- a prescribed classes of employees, constituting not less than 50 per cent of all employees; or
- b prescribed classes of the economically active population, constituting not less than 20 per cent of all residents.

Article 42

The benefit shall be:

- a a periodical payment granted to any person protected having completed the prescribed qualifying period; or
- b the provision to or in respect of children of food, clothing, housing, holidays or domestic help; or
- c a combination of the benefits provided for in sub-paragraphs a and b of this article.

Article 43

The benefit specified in Article 42 shall be secured at least to a person protected who, within a prescribed period, has completed a qualifying period which may be one month of contribution or employment, or six months of residence, as may be prescribed.

Article 44

The total value of the benefits granted in accordance with Article 42 to the persons protected shall be such as to represent 1.5 per cent of the wage of an ordinary adult male labourer as determined in accordance with the rules laid down in Article 66, multiplied by the total number of children of all residents.

Article 45

Where the benefit consists of a periodical payment, it shall be granted throughout the contingency.

Part VIII – Maternity benefit

Article 46

Each Contracting Party for which this part of the Code is in force shall secure to the persons protected the provision of maternity benefit in accordance with the following articles of this part.

Article 47

The contingencies covered shall include pregnancy and confinement and their consequences, and suspension of earnings, as defined by national laws or regulations resulting therefrom.

Article 48

The persons protected shall comprise:

- a all women in prescribed classes of employees, which classes constitute not less than 50 per cent of all employees, and, for maternity medical benefit, also the wives of men in these classes; or
- b all women in prescribed classes of the economically active population, which classes constitute not less than 20 per cent of all residents, and, for maternity medical benefit, also the wives of men in these classes.

Article 49

- 1 In respect of pregnancy and confinement and their consequences, the maternity medical benefit shall be medical care as specified in paragraphs 2 and 3 of this article.
- 2 The medical care shall include at least:
 - a pre-natal, confinement and post-natal care either by medical practitioners or by qualified midwives; and
 - b hospitalisation where necessary.
- 3 The medical care specified in paragraph 2 of this article shall be afforded with a view to maintaining, restoring or improving the health of the woman protected and her ability to work and to attend to her personal needs.
- 4 The institutions or government departments administering the maternity medical benefit shall, by such means as may be deemed appropriate, encourage the women protected to avail themselves of the general health services placed at their disposal by the public authorities or by other bodies recognised by the public authorities.

Article 50

In respect of suspension of earnings resulting from pregnancy and from confinement and their consequences, the benefit shall be a periodical payment calculated in such a manner as to comply either with the requirements of Article 65 or with the requirements of Article 66. The amount of the periodical payment may vary in the course of the contingency, subject to the average rate thereof complying with these requirements.

Article 51

The benefit specified in Articles 49 and 50 shall, in a contingency covered, be secured at least to a woman in the classes protected who has completed such qualifying period as may be considered necessary to preclude abuse, and the benefit specified in Article 49 shall also be secured to the wife of a man in the classes protected where the latter has completed such qualifying period.

Article 52

The benefit specified in Articles 49 and 50 shall be granted throughout the contingency, except that the periodical payment may be limited to 12 weeks, unless a longer period of abstinence from work is required or authorised by national laws or regulations, in which event it may not be limited to a period less than such longer period.

Part IX – Invalidity benefit

Article 53

Each Contracting Party for which this part of the Code is in force shall secure to the persons protected the provision of invalidity benefit in accordance with the following articles of this part.

Article 54

The contingency covered shall include inability to engage in any gainful activity, to an extent prescribed, which inability is likely to be permanent or persists after the exhaustion of sickness benefit.

Article 55

The persons protected shall comprise:

- a prescribed classes of employees, constituting not less than 50 per cent of all employees; or
- b prescribed classes of the economically active population, constituting not less than 20 per cent of all residents; or
- c all residents whose means during the contingency do not exceed limits prescribed in such a way as to comply with the requirements of Article 67.

Article 56

The benefit shall be a periodical payment calculated as follows:

- a where classes of employees or classes of the economically active population are protected, in such a manner as to comply either with the requirements of Article 65 or with the requirements of Article 66;
- b where all residents whose means during the contingency do not exceed prescribed limits are protected, in such a manner as to comply with the requirements of Article 67.

Article 57

- 1 The benefit specified in Article 56 shall, in a contingency covered, be secured at least:
 - a to a person protected who has completed, prior to the contingency, in accordance with prescribed rules, a qualifying period which may be 15 years of contribution or employment, or 10 years of residence; or
 - b where, in principle, all economically active persons are protected, to a person protected who has completed a qualifying period of three years of contribution and in respect of whom, while he was of working age, the prescribed yearly average number of contributions has been paid.
- 2 Where the benefit referred to in paragraph 1 of this article is conditional upon a minimum period of contribution or employment, a reduced benefit shall be secured at least:
 - a to a person protected who has completed, prior to the contingency, in accordance with prescribed rules, a qualifying period of five years of contribution or employment; or
 - b where, in principle, all economically active persons are protected, to a person protected who has completed a qualifying period of three years of contribution and in respect of whom, while he was of working age, half the yearly average number of contributions prescribed in accordance with paragraph 1.b of this article has been paid.
- 3 The requirements of paragraph 1 of this article shall be deemed to be satisfied where a benefit calculated in conformity with the requirements of Part XI but at a percentage of ten points lower than shown in the Schedule appended to that part for the standard beneficiary concerned is secured at least to a person protected who has completed, in accordance with prescribed rules, five years of contribution, employment or residence.

- 4 A proportional reduction of the percentage indicated in the Schedule appended to Part XI may be effected where the qualifying period for the pension corresponding to the reduced percentage exceeds five years of contribution or employment but is less than 15 years of contribution or employment; a reduced benefit shall be payable in conformity with paragraph 2 of this article.

Article 58

The benefit specified in Articles 56 and 57 shall be granted throughout the contingency or until an old-age benefit becomes payable.

Part X – Survivors' benefit

Article 59

Each Contracting Party for which this part of the Code is in force shall secure to the persons protected the provision of survivors' benefit in accordance with the following articles of this part.

Article 60

- 1 The contingency covered shall include the loss of support suffered by the widow or child as the result of the death of the breadwinner; in the case of a widow, the right to benefit may be made conditional on her being presumed, in accordance with national laws or regulations, to be incapable of self-support.
- 2 National laws or regulations may provide that the benefit of a person otherwise entitled to it may be suspended if such person is engaged in any prescribed gainful activity or that the benefit, if contributory, may be reduced where the earnings of the beneficiary exceed a prescribed amount, and, if non-contributory, may be reduced where the earnings of the beneficiary or his other means or the two taken together exceed a prescribed amount.

Article 61

The persons protected shall comprise:

- a the wives and the children of breadwinners in prescribed classes of employees, which classes constitute not less than 50 per cent of all employees; or
- b the wives and the children of breadwinners in prescribed classes of the economically active population, which classes constitute not less than 20 per cent of all residents; or
- c all resident widows and resident children who have lost their breadwinner and whose means during the contingency do not exceed limits prescribed in such a manner as to comply with the requirements of Article 67.

Article 62

The benefit shall be a periodical payment calculated as follows:

- a where the wives and children of breadwinners in classes of employees or classes of the economically active population are protected, in such manner as to comply either with the requirements of Article 65 or with the requirements of Article 66;

- b where all resident widows and resident children whose means during the contingency do not exceed prescribed limits are protected, in such a manner as to comply with the requirements of Article 67.

Article 63

- 1 The benefit specified in Article 62 shall, in a contingency covered, be secured at least:
 - a to a person protected whose breadwinner has completed, in accordance with prescribed rules, a qualifying period which may be 15 years of contribution or employment, or 10 years of residence; or
 - b where, in principle, the wives and children of all economically active persons are protected, to a person protected whose breadwinner has completed a qualifying period of three years of contribution and in respect of whose breadwinner, while he was of working age, the prescribed yearly average number of contributions has been paid.
- 2 Where the benefit referred to in paragraph 1 of this article is conditional upon a minimum period of contribution or employment, a reduced benefit shall be secured at least:
 - a to a person protected whose breadwinner has completed, in accordance with prescribed rules, a qualifying period of five years of contribution or employment; or
 - b where, in principle, the wives and children of all economically active persons are protected, to a person protected whose breadwinner has completed a qualifying period of three years of contribution and in respect of whose breadwinner, while he was of working age, half the yearly average number of contributions prescribed in accordance with paragraph 1.b of this article have been paid.
- 3 The requirements of paragraph 1 of this article shall be deemed to be satisfied where a benefit calculated in conformity with the requirements of Part XI but at a percentage of ten points lower than shown in the Schedule appended to that part for the standard beneficiary concerned is secured at least to a person protected whose breadwinner has completed, in accordance with prescribed rules, five years of contribution, employment or residence.
- 4 A proportional reduction of the percentage indicated in the Schedule appended to Part XI may be effected where the qualifying period for the benefit corresponding to the reduced percentage exceeds five years of contribution or employment but is less than 15 years of contribution or employment; a reduced benefit shall be payable in conformity with paragraph 2 of this article.
- 5 In order that a childless widow presumed to be incapable of self-support may be entitled to a survivor's benefit, a minimum duration of the marriage may be required.

Article 64

The benefit specified in Articles 62 and 63 shall be granted throughout the contingency.

Part XI – Standards to be complied with by periodical payments

Article 65

- 1 In the case of a periodical payment to which this article applies, the rate of the benefit, increased by the amount of any family allowances payable during the contingency, shall be such as to attain, in respect of the contingency in question, for the standard beneficiary indicated in the Schedule appended to this part, at least the percentage indicated therein of the total of the previous earnings of the beneficiary or his breadwinner and of the amount of any family allowances payable to a person protected with the same family responsibilities as the standard beneficiary.
- 2 The previous earnings of the beneficiary or his breadwinner shall be calculated according to prescribed rules, and, where the persons protected or their breadwinners are arranged in classes according to their earnings, their previous earnings may be calculated from the basic earnings of the classes to which they belonged.
- 3 A maximum limit may be prescribed for the rate of the benefit or for earnings taken into account for the calculation of the benefit, provided that the maximum limit is fixed in such a way that the provisions of paragraph 1 of this article are complied with, where the previous earnings of the beneficiary or his breadwinner are equal to or lower than the wage of a skilled manual male employee.
- 4 The previous earnings of the beneficiary or his breadwinner, the wage of the skilled manual male employee, the benefit and any family allowances shall be calculated on the same time basis.
- 5 For the other beneficiaries, the benefit shall bear a reasonable relation to the benefit for the standard beneficiary.
- 6 For the purpose of this article, a skilled manual male employee shall be:
 - a a fitter or turner in the manufacture of machinery other than electrical machinery; or
 - b a person deemed typical of skilled labour selected in accordance with the provisions of paragraph 7 of this article; or
 - c a person whose earnings are equal to 125 per cent of the average earnings of all the persons protected:
- 7 The person deemed typical of skilled labour for the purposes of paragraph 6.b of this article shall be a person employed in the major group of economic activities with the largest number of economically active male persons protected in the contingency in question, or of the breadwinners of the persons protected, as the case may be, in the division comprising the largest number of such persons or breadwinners; for this purpose, the international standard industrial classification of all economic activities, adopted by the Economic and Social Council of the United Nations at its Seventh Session on 27th August 1948, and reproduced in Addendum 1 to this Code, or such classification as at any time amended, shall be used.
- 8 Where the rate of benefit varies by region, the skilled manual male employee may be determined for each region in accordance with paragraphs 6 and 7 of this article.

- 9 The wage of the skilled manual male employee selected in accordance with paragraph 6.a and b of this article shall be determined on the basis of the rates of wages for normal hours of work fixed by collective agreements, by or in pursuance of national laws or regulations, where applicable, or by custom, including cost-of-living allowances if any; where such rates differ by region but paragraph 8 of this article is not applied, the median rate shall be taken.
- 10 The rates of current periodical payments in respect of old age, employment injury (except in case of incapacity for work), invalidity and death of breadwinner, shall be reviewed following substantial changes in the general level of earnings where these result from substantial changes in the cost of living.

Article 66

- 1 In the case of a periodical payment to which this article applies, the rate of the benefit, increased by the amount of any family allowance payable during the contingency, shall be such as to attain, in respect of the contingency in question, for the standard beneficiary indicated in the Schedule appended to this part, at least the percentage indicated therein of the total of the wage of an ordinary adult male labourer and of the amount of any family allowances payable to a person protected with the same family responsibilities as the standard beneficiary.
- 2 The wage of the ordinary adult male labourer, the benefit and any family allowances shall be calculated on the same time basis.
- 3 For the other beneficiaries, the benefit shall bear a reasonable relation to the benefit for the standard beneficiary.
- 4 For the purpose of this article, the ordinary adult male labourer shall be:
 - a a person deemed typical of unskilled labour in the manufacture of machinery other than electrical machinery; or
 - b a person deemed typical of unskilled labour selected in accordance with the provisions of the following paragraph.
- 5 The person deemed typical of unskilled labour for the purpose of paragraph 4.b of this article shall be a person employed in the major group of economic activities with the largest number of economically active male persons protected in the contingency in question, or of the breadwinners of the persons protected, as the case may be, in the division comprising the largest number of such persons or breadwinners; for this purpose the international standard industrial classification of all economic activities, adopted by the Economic and Social Council of the United Nations at its Seventh Session on 27th August 1948, and reproduced in Addendum 1 to this Code, or such classification as at any time amended, shall be used.
- 6 Where the rate of benefit varies by region, the ordinary adult male labourer may be determined for each region in accordance with paragraphs 4 and 5 of this article.
- 7 The wage of the ordinary adult male labourer shall be determined on the basis of the rates of wages for normal hours of work fixed by collective agreements, by or in pursuance of national laws or regulations, where applicable, or by custom, including cost-of-living allowances if any; where such rates differ by region but paragraph 6 of this article is not applied, the median rate shall be taken.

- 8 The rates of current periodical payments in respect of old age, employment injury (except in case of incapacity for work), invalidity and death of breadwinner, shall be reviewed following substantial changes in the general level of earnings where these result from substantial changes in the cost of living.

Article 67

In the case of a periodical payment to which this article applies:

- a the rate of the benefit shall be determined according to a prescribed scale or a scale fixed by the competent public authority in conformity with prescribed rules;
- b such rate may be reduced only to the extent by which the other means of the family of the beneficiary exceed prescribed substantial amounts or substantial amounts fixed by the competent public authority in conformity with prescribed rules;
- c the total of the benefit and any other means, after deduction of the substantial amounts referred to in sub-paragraph b of this article, shall be sufficient to maintain the family of the beneficiary in health and decency, and shall be not less than the corresponding benefit calculated in accordance with the requirements of Article 66;
- d the provisions of sub-paragraph c of this article shall be deemed to be satisfied if the total amount of benefits paid under the part concerned exceeds, by at least 30 per cent, the total amount of benefits which would be obtained by applying the provisions of Article 66 and the provisions of:
 - i Article 15.b for Part III;
 - ii Article 27.b for Part V;
 - iii Article 55.b for Part IX;
 - iv Article 61.b for Part X.

Schedule to Part XI

Periodical payments to standard beneficiaries

Part	Contingency	Standard beneficiary	Percentage
III	Sickness	Man with wife and two children	45
IV	Unemployment	Man with wife and two children	45
V	Old age	Man with wife of pensionable age . . .	40
VI	Employment injury :		
	Incapacity for work	Man with wife and two children	50
	Total loss of earning capacity	Man with wife and two children	50
	Survivors	Widow with two children	40
VIII	Maternity	Woman	45
IX	Invalidity	Man with wife and two children	40
X	Survivors	widow with two children	40

Part XII – Common provisions

Article 68

A benefit to which a person protected would otherwise be entitled in compliance with any of Parts II to X of this Code may be suspended to such extent as may be prescribed:

- a as long as the person concerned is absent from the territory of the Contracting Party concerned;
- b as long as the person concerned is maintained at public expense, or at the expense of a social security institution or service, subject to a portion of the benefit being granted to the dependants of the beneficiary;
- c as long as the person concerned is in receipt of another social security cash benefit, other than a family benefit, and during any period in respect of which he is indemnified for the contingency by a third party, subject to the part of the benefit which is suspended not exceeding the other benefit or the indemnity by a third party;
- d where the person concerned has made a fraudulent claim;
- e where the contingency has been caused by a criminal offence committed by the person concerned;
- f where the contingency has been caused by the wilful misconduct of the person concerned;
- g in appropriate cases, where the person concerned neglects to make use of the medical or rehabilitation services placed at his disposal or fails to comply with rules prescribed for verifying the occurrence or continuance of the contingency or for the conduct of the beneficiaries;
- h in the case of unemployment benefit, where the person concerned has failed to make use of the employment services placed at his disposal;

- i in the case of unemployment benefit, where the person concerned has lost his employment as a direct result of a stoppage of work due to a trade dispute, or has left it voluntarily without just cause; and
- j in the case of survivors' benefit, as long as the widow is living with a man as his wife.

Article 69

- 1 Every claimant shall have a right of appeal in case of refusal of the benefit or complaint as to its quality or quantity.
- 2 Where in the application of this Code a government department responsible to a legislature is entrusted with the administration of medical care, the right of appeal provided for in paragraph 1 of this article may be replaced by a right to have a complaint concerning the refusal of medical care or the quality of the care received investigated by the appropriate authority.
- 3 Where a claim is settled by a special tribunal established to deal with social security questions and on which the persons protected are represented, no right of appeal shall be required.

Article 70

- 1 The cost of the benefits provided in compliance with this Code and the cost of the administration of such benefits shall be borne collectively by way of insurance contributions or taxation or both in a manner which avoids hardship to persons of small means and takes into account the economic situation of the Contracting Party concerned and of the classes of persons protected.
- 2 The total of the insurance contributions borne by the employees protected shall not exceed 50 per cent of the total of the financial resources allocated to the protection of employees and their wives and children. For the purpose of ascertaining whether this condition is fulfilled, all the benefits provided by the Contracting Party concerned in compliance with this Code, except family benefit and, if provided by a special branch, employment injury benefit, may be taken together.
- 3 The Contracting Party concerned shall accept general responsibility for the due provision of the benefits provided in compliance with this Code, and shall take all measures required for this purpose; it shall ensure, where appropriate, that the necessary actuarial studies and calculations concerning financial equilibrium are made periodically and, in any event, prior to any change in benefits, the rate of insurance contributions, or the taxes allocated to covering the contingencies in question.

Article 71

- 1 Where the administration is not entrusted to a government department responsible to a legislature, representatives of the persons protected shall participate in the management, or be associated therewith in a consultative capacity, under prescribed conditions; national laws or regulations may likewise decide as to the participation of representatives of employers and of the public authorities.
- 2 The Contracting Party concerned shall accept general responsibility for the proper administration of the institutions and services concerned in the application of this Code.

Part XIII – Miscellaneous provisions

Article 72

This Code shall not apply to:

- a contingencies which occurred before the coming into force of the relevant part of the Code for the Contracting Party concerned;
- b benefits in contingencies occurring after the coming into force of the relevant part of the Code for the Contracting Party concerned in so far as the rights to such benefits are derived from periods preceding that date.

Article 73

The Contracting Parties shall endeavour to conclude a special instrument governing questions relating to social security for foreigners and migrants, particularly with regard to equality of treatment with their own nationals and to the maintenance of acquired rights and rights in course of acquisition.

Article 74

- 1 Each Contracting Party shall submit to the Secretary General an annual report concerning the application of this Code. This report shall include:
 - a full information concerning the laws and regulations by which effect is given to the provisions of this Code covered by the ratification; and
 - b evidence of compliance with the statistical conditions specified in:
 - i Articles 9.a, b or c; 15.a or b; 21.a; 27.a or b; 33; 41.a or b; 48.a or b; 55.a or b; 61.a or b, as regards the number of persons protected;
 - ii Articles 44, 65, 66 or 67, as regards the rates of benefit;
 - iii Article 24, paragraph 2, as regards duration of unemployment benefit; and
 - iv Article 70, paragraph 2, as regards the proportion of the financial resources constituted by the insurance contributions of employees protected. Such evidence shall as far as possible be presented in such general order and manner as may be suggested by the Committee.
- 2 Each Contracting Party shall furnish to the Secretary General, if so requested by him, further information of the manner in which it has implemented the provisions of the Code covered by its ratification.
- 3 The Committee of Ministers may authorise the Secretary General to transmit to the Consultative Assembly copies of the report and further information submitted in accordance with paragraphs 1 and 2 of this article respectively.
- 4 The Secretary General shall send to the Director General of the International Labour Office the report and further information submitted in accordance with paragraphs 1 and 2 of this article respectively, and shall request the latter to consult the appropriate body of the International Labour Organisation with regard to the said report and further information and to transmit to the Secretary General the conclusions reached by such body.

- 5 Such report and further information and the conclusions of the body of the International Labour Organisation referred to in paragraph 4 of this article shall be examined by the Committee which shall submit to the Committee of Ministers a report containing its conclusions.

Article 75

- 1 After consulting the Consultative Assembly, if it considers it appropriate, the Committee of Ministers shall, by a two-thirds majority in accordance with Article 20, paragraph d, of the Statute of the Council of Europe, decide whether each Contracting Party has complied with the obligations of this Code which it has accepted.
- 2 If the Committee of Ministers considers that a Contracting Party is not complying with its obligations under this Code, it shall invite the said Contracting Party to take such measures as the Committee of Ministers considers necessary to ensure such compliance.

Article 76

Each Contracting Party shall report every two years to the Secretary General on the state of its law and practice in regard to any of Parts II to X of the Code which such Contracting Party has not specified in its ratification of the Code pursuant to Article 3 or in a notification made subsequently pursuant to Article 4.

Part XIV – Final provisions

Article 77

- 1 This Code shall be open to signature by the member States of the Council of Europe. It shall be subject to ratification. Instruments of ratification shall be deposited with the Secretary General, provided that the Committee of Ministers in appropriate cases has previously given an affirmative decision as provided for in Article 78, paragraph 4.
- 2 This Code shall enter into force one year after the date of the deposit of the third instrument of ratification.
- 3 As regards any Signatory ratifying subsequently, this Code shall enter into force one year after the date of deposit of its instruments of ratification.

Article 78

- 1 Any Signatory wishing to avail itself of the provisions of Article 2, paragraph 2, shall, before ratification, submit to the Secretary General a report showing to what extent its system of Social Security is in conformity with the provisions of this Code.

Such report shall include a statement of:

- a the relevant laws and regulations; and
- b evidence of compliance with the statistical conditions specified in:
 - i Articles 9.a, b or c; 15.a or b; 21.a; 27.a or b; 33; 41.a or b; 48.a or b; 55.a or b; 61.a or b, as regards the number of persons protected;
 - ii Articles 44, 65, 66 or 67, as regards the rates of benefits;
 - iii Article 24, paragraph 2, as regards duration of unemployment benefit; and

- iv Article 70, paragraph 2, as regards the proportion of the financial resources constituted by the insurance contributions of employees protected; and
- c all elements which the Signatory wishes to be taken into account, in accordance with Article 2, paragraphs 2 and 3.

Such evidence shall, as far as possible, be presented in such general order and manner as may be suggested by the Committee.

- 2 The Signatory shall furnish to the Secretary General, if so requested by him, further information on the manner in which its system of Social Security is in conformity with the provisions of this Code.
- 3 Such report and further information shall be examined by the Committee which shall take into account the provisions of Article 2, paragraph 3. The Committee shall submit to the Committee of Ministers a report containing its conclusions.
- 4 The Committee of Ministers shall, by a two-thirds majority in accordance with Article 20, paragraph d, of the Statute of the Council of Europe, decide whether the system of Social Security of such Signatory is in conformity with the requirements of this Code.
- 5 If the Committee of Ministers decides that the said Social Security scheme is not in conformity with the provisions of this Code, it shall so inform the Signatory concerned and may make recommendations as to how such conformity may be effected.

Article 79

- 1 After the entry into force of this Code, the Committee of Ministers may invite any non-member State of the Council of Europe to accede to the Code. The accession of such State shall be subject to the same conditions and procedure as laid down in the Code with regard to ratification.
- 2 A State shall accede to this Code by depositing an instrument of accession with the Secretary General. The Code shall come into force for any State so acceding one year after the date of deposit of its instrument of accession.
- 3 The obligations and rights of an acceding State shall be the same as those provided for in this Code for a Signatory which has ratified the Code.

Article 80

- 1 This Code shall apply to the metropolitan territory of each Contracting Party. Each Contracting Party may, at the time of signature or of the deposit of its instrument of ratification or accession, specify, by declaration addressed to the Secretary General, the territory which shall be considered to be its metropolitan territory for this purpose.
- 2 Each Contracting Party ratifying the Code or each acceding State may, at the time of deposit of its instrument of ratification or accession, or at any time thereafter, notify the Secretary General that this Code shall, in whole or in part and subject to any modifications specified in the notification, extend to any part of its metropolitan territory not specified under paragraph 1 of this article or to any of the other territories for whose international relations it is responsible. Modifications specified in such notification may be cancelled or amended by subsequent notification.
- 3 Any Contracting Party may, at such time as it can denounce the Code in accordance with Article 81, notify the Secretary General that the Code shall cease to apply to any part of its metropolitan territory or to any of the other territories to which the Code has been extended by it in accordance with paragraph 2 of this article.

Article 81

Each Contracting Party may denounce the Code or any one or more of Parts II to X thereof only at the end of a period of five years from the date on which the Code entered into force for such Contracting Party, or at the end of any successive period of five years, and in each case after giving one year's notice to the Secretary General. Such denunciation shall not affect the validity of the Code in respect of the other Contracting Parties, provided that at all times there are not less than three such Contracting Parties.

Article 82

The Secretary General shall notify the member States of the Council of Europe, the government of any acceding State and the Director General of the International Labour Office:

- i of the date of entry into force of this Code and the names of any members who ratify it;
- ii of the deposit of any instrument of accession in accordance with Article 79 and of such notifications as are received with it;
- iii of any notification received in accordance with Articles 4 and 80; or
- iv of any notice received in accordance with Article 81.

Article 83

The Annex to this Code shall form an integral part of it.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Protocol.

Done at Strasbourg, this 16th day of April 1964, in French and English, both texts being equally authoritative, in a single copy which shall remain deposited in the archives of the Council of Europe, and of which the Secretary General shall send certified copies to each of the signatory and acceding States and to the Director General of the International Labour Office.

Annex and Addenda 1 and 2

ANNEX

Article 68.i

It shall be understood that Article 68.i of this Code is to be interpreted in accordance with the national legislation of each Contracting Party.

ADDENDUM 1

International standard industrial classification of all economic activities

List of divisions and major groups

Division 0 – Agriculture, forestry, hunting and fishing:

- 01. Agriculture and livestock production
- 02. Forestry and logging
- 03. Hunting, trapping and game propagation
- 04. Fishing

Division 1 – Mining and quarrying:

- 11. Coal mining
- 12. Metal mining
- 13. Crude petroleum and natural gas
- 14. Stone quarrying, clay and sand pits
- 19. Non-metallic mining and quarrying not elsewhere classified

Divisions 2–3 – Manufacturing:

- 20. Food manufacturing industries, except beverage industries
- 21. Beverage industries
- 22. Tobacco manufactures
- 23. Manufacture of textiles
- 24. Manufacture of footwear, other wearing apparel and made-up textile goods
- 25. Manufacture of wood and cork, except manufacture of furniture
- 26. Manufacture of furniture and fixtures
- 27. Manufacture of paper and paper products
- 28. Printing, publishing and allied industries
- 29. Manufacture of leather and leather products, except footwear
- 30. Manufacture of rubber products
- 31. Manufacture of chemicals and chemical products
- 32. Manufacture of products of petroleum and coal
- 33. Manufacture of non-metallic mineral products, except products of petroleum and coal
- 34. Basic metal industries
- 35. Manufacture of metal products, except machinery and transport equipment
- 36. Manufacture of machinery, except electrical machinery
- 37. Manufacture of electrical machinery, apparatus, appliances and supplies
- 38. Manufacture of transport equipment
- 39. Miscellaneous manufacturing industries

Division 4 – Construction:

- 40. Construction

Division 5 – Electricity, gas, water and sanitary services:

- 51. Electricity, gas and steam
- 52. Water and sanitary services

Division 6 – Commerce:

- 61. Wholesale and retail trade
- 62. Banks and other financial institutions
- 63. Insurance
- 64. Real estate

Division 7 – Transport, storage and communications:

- 71. Transport
- 72. Storage and warehousing
- 73. Communications

Division 8 – Services:

- 81. Government services
- 82. Community and business services
- 83. Recreation services
- 84. Personal services

Division 9 – Activities not adequately described:

- 90. Activities not adequately described.

ADDENDUM 2

Supplementary services or advantages

Part II – Medical care

- 1 Care outside hospital wards by general practitioners and specialists, including domiciliary visiting, without limit of duration, provided that the beneficiary or his breadwinner may be required to share in the cost of the care received to the extent of 25 per cent.
- 2 Essential pharmaceutical supplies, without limit of duration, provided that the beneficiary or his breadwinner may be required to share in the cost of the care received to the extent of 25 per cent.
- 3 Hospital care, including maintenance, care by general practitioners or specialists, as required, and all auxiliary services required in respect of prescribed diseases requiring prolonged care, including tuberculosis, for a duration which may not be limited to less than 52 weeks per case.
- 4 Conservative dental care, provided that the beneficiary or his breadwinner may be required to share in the cost of the care received to the extent of one-third.
- 5 Where cost-sharing takes the form of a fixed sum in respect of each case of treatment or each prescription of pharmaceutical supplies, the total of such payments made by all persons protected in respect of any one of the types of care referred to in Items 1, 2 or 4 above shall not exceed the specified percentage of the total cost of that type of care within a given period.

Part III – Sickness benefit

- 6 Sickness benefit at the rate specified in Article 16 of this Code, for a duration which may not be limited to less than 52 weeks per case.

Part IV – Unemployment benefit

- 7 Unemployment benefit at the rate specified in Article 22 of this Code, for a duration which may not be limited to less than 21 weeks within a period of 12 months.

Part V – Old age benefit

- 8 Old age benefit at a rate of at least 50 per cent of the benefit specified in Article 28:
 - a under Article 29, paragraph 2, or, where the benefit specified in Article 28 is conditional upon a period of residence and the Contracting Party concerned does not avail itself of Article 29, paragraph 3, after ten years of residence; and
 - b under Article 29, paragraph 5, subject to prescribed conditions regarding the previous economic activity of the person protected.

Part VII – Family benefit

- 9 Family benefit in cash, in the form of periodical payments, until the eligible child continuing its education attains a prescribed age which may not be less than 16 years.

Part VIII – Maternity benefit

- 10 Provision of maternity benefit without qualifying period.

Part IX – Invalidity benefit

- 11 Invalidity benefit at a rate of at least 50 per cent of the benefit specified in Article 56:
 - a under Article 57, paragraph 2, or, where the benefit specified in Article 56 is conditional upon a period of residence and the Contracting Party concerned does not avail itself of Article 57, paragraph 3, after five years of residence; and
 - b for a person protected who, by reason only of his advanced age when the provisions concerned in the application of this part come into force, has not satisfied the conditions prescribed in accordance with Article 57, paragraph 2, subject to prescribed conditions regarding the previous economic activity of the person protected.

Part X – Survivors' benefit

- 12 Survivors' benefit at a rate of at least 50 per cent of the benefit specified in Article 62:
 - a under Article 63, paragraph 2, or, where the benefit specified in Article 62 is conditional upon a period of residence, and the Contracting Party concerned does not avail itself of Article 63, paragraph 3, after five years of residence; and
 - b for persons protected whose breadwinner had not satisfied the conditions prescribed in accordance with Article 63, paragraph 2, by reason only of his advanced age when the provisions concerned in the application of this part came into force, subject to prescribed conditions regarding the previous economic activity of the breadwinner.

Parts II, III or X

- 13 Funeral benefit amounting to:
 - i twenty times the daily previous earnings of the person protected which serve, or would have served, for the calculation of the survivors' benefit or sickness benefit, as the case may be, provided that the total benefit need not exceed twenty times the daily wage of the skilled male manual employee, determined in accordance with the provisions of Article 65; or
 - ii twenty times the daily wage of the ordinary adult male labourer, determined in accordance with the provisions of Article 66.